

# SPRSO

## MANUAL DO USUÁRIO



700.470.010 (Manual digital - Português)

Modelo nº: • SPRSO-00x

Todos os direitos reservados.

É proibida a cópia e/ou publicação total ou parcial deste documento por meio de impressão, fotocópia, microfilmagem ou por qualquer outro meio sem o consentimento prévio por escrito do fabricante. Isso também se aplica aos desenhos e/ou diagramas incluídos.

As informações contidas neste documento baseiam-se em dados disponíveis no momento em que o projeto, as características do material e os métodos operacionais foram publicados, o que significa que este documento está sujeito a alterações.

As instruções originais deste manual foram escritas em inglês. As versões deste manual em outros idiomas são uma tradução das instruções originais.

Por esse motivo, as instruções são meras orientações para a instalação, manutenção e reparo da máquina que aparece na capa.

Este documento se aplica à versão padrão desta máquina.

Portanto, o fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes de especificações que diferem da versão padrão da máquina entregue a você.

Este documento foi elaborado com o máximo de cuidado. Entretanto, o fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer erros nele contidos ou por suas consequências.

## Índice

<b>1. Peças e funções</b> .....	<b>1</b>
1.1 Peças .....	1
1.2 Peças opcionais .....	1
1.2.1 Unidade de leite .....	1
1.2.2 Filtro de água .....	1
1.3 Comandos .....	2
<b>2. Primeiro uso</b> .....	<b>3</b>
<b>3. Ativação</b> .....	<b>8</b>
<b>4. Em espera</b> .....	<b>9</b>
<b>5. Sua bebida</b> .....	<b>10</b>
5.1 Preparação da bebida .....	10
5.2 Personalize sua bebida .....	11
5.3 Ajuste da altura da torneira .....	12
<b>6. Limpeza</b> .....	<b>13</b>
6.1 Limpeza diária .....	13
6.1.1 Bandeja de gotejamento e recipiente de resíduos .....	13
6.2 Limpeza semanal .....	14
6.2.1 Canal de saída de bebidas .....	14
6.2.2 Tanque de água .....	15
6.2.3 Cafeteira CIRCO .....	16
6.2.4 O corpo .....	18
<b>7. Menu de programa</b> .....	<b>19</b>
7.1 Manutenção .....	20
7.1.1 Lavar o sistema da cafeteira .....	21
7.1.2 Limpar o sistema de leite .....	22
7.1.3 Limpar o sistema de café .....	25
7.1.4 Lavar o sistema de leite .....	29
7.1.5 Descalcificação .....	30
7.1.6 Filtro de água .....	35
7.1.7 Reposicionar o eixo da cafeteira CIRCO .....	40
7.1.8 Contadores .....	43
7.1.9 Histórico de erros .....	45
7.2 Bebidas .....	46
7.2.1 Criar seu café favorito .....	47
7.2.2 Editar a bebida padrão .....	50
7.2.3 Perfis de bebidas .....	53

7.3	Máquina.....	54
7.3.1	Unidade de leite.....	55
7.3.2	Temperatura da infusão.....	56
7.3.3	Altitude.....	57
7.3.4	Desligamento automático.....	58
7.3.5	Bloqueio para crianças.....	59
7.3.6	Tela de brilho.....	60
7.3.7	Sons.....	61
7.3.8	Idiomas.....	63
7.3.9	Unidades.....	64
7.3.10	Dureza da água.....	66
7.3.11	Voltar às configurações de fábrica.....	67
7.3.12	Informações sobre máquina e software.....	69
7.4	Ajuda on-line.....	70
<b>8.</b>	<b>Circunstâncias especiais.....</b>	<b>71</b>
8.1	Cafeteira CIRCO montada parcialmente (erro 10015).....	71
8.2	Mau funcionamento da cafeteira CIRCO (erro 04104).....	74
<b>9.</b>	<b>Mensagens de aviso e erros.....</b>	<b>78</b>
9.1	Mensagens de aviso.....	78
9.2	Mensagens de erro.....	80
9.3	Outros problemas.....	82
<b>10.</b>	<b>Apêndice.....</b>	<b>84</b>
10.1	Informações sobre dureza da água e filtros.....	84
10.2	Volume por bebida (S / M / L).....	84
10.3	Instalação de um filtro de água.....	85
10.3.1	Filtro de água interno.....	85
10.3.2	Filtro de água externo.....	86
10.4	Ajuste do moedor de café.....	87
10.5	Instalação de uma unidade de leite.....	88
10.6	Instalação de uma conexão fixa de água.....	90
10.7	Mensagem de recipiente cheio.....	91
10.8	Funções especiais.....	92

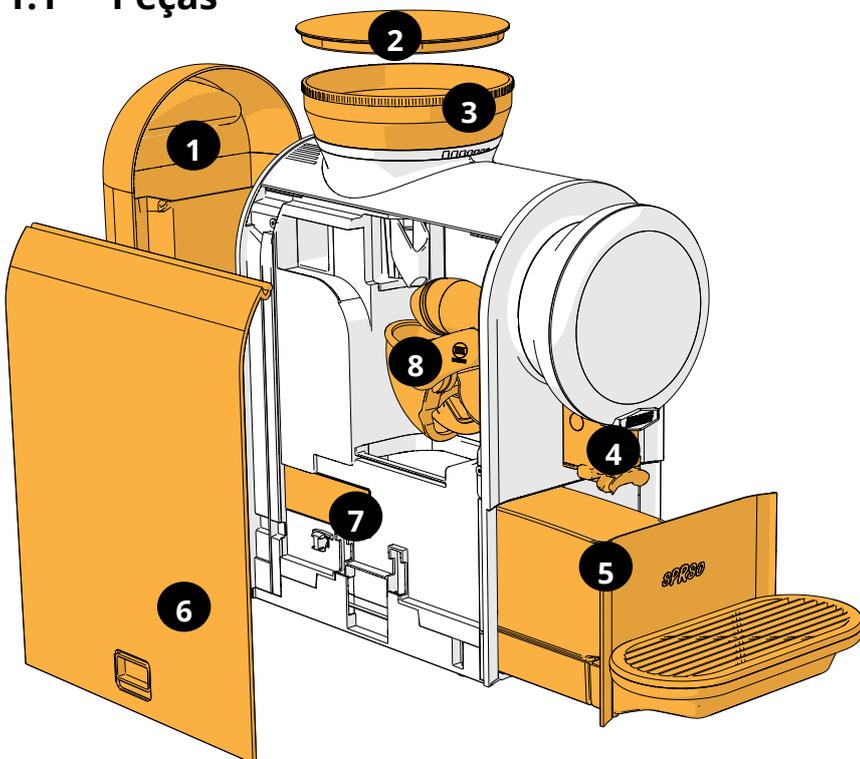
## **Geral**

- ▶ *Leia sempre as instruções de segurança (700.403.347).  
Para evitar possíveis danos, estas instruções de segurança devem ser lidas,  
compreendidas e seguidas.*
- ▶ *Os manuais estão sujeitos a alterações. Escaneie o código QR para obter  
informações atualizadas.*

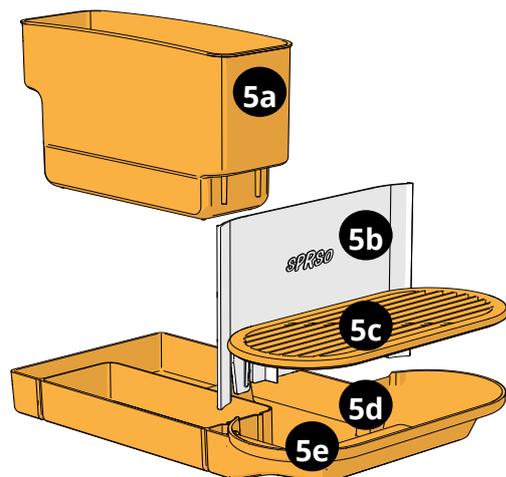


# 1. Peças e funções

## 1.1 Peças



1. Tanque de água
2. Tampa (recipiente de grãos)
3. Recipiente de grãos e rebolo de moagem
4. Canal de saída
5. Bandeja de gotejamento (cheia)
  - 5a. Recipiente de resíduos
  - 5b. Placa frontal
  - 5c. Placa da bandeja de gotejamento
  - 5d. Bandeja de gotejamento
  - 5e. Transbordamento da bandeja de gotejamento
6. Painel de serviço/lateral
7. Placa de identificação
8. Cafeteira CIRCO



## 1.2 Peças opcionais

### 1.2.1 Unidade de leite

A Sprso é uma máquina de café expresso “bean-to-cup” (do grão à xícara). Como padrão, a Sprso não oferece bebidas à base de leite, como cappuccino. No entanto, é possível conectar uma unidade de leite/resfriador à Sprso. Ao conectar uma unidade de leite à Sprso, é possível ter cinco bebidas adicionais: café com leite, expresso macchiato, cappuccino, leite macchiato e espuma de leite quente. A instalação de uma unidade de leite na Sprso está descrita na seção [“10.5 Instalação de uma unidade de leite”](#) na página 88.

### 1.2.2 Filtro de água

O tanque de água da Sprso pode ser equipado com um filtro de água. Os filtros de água são sistemas de purificação que eliminam os minerais que endurecem a água e causam incrustações. Recomendamos o uso de um filtro de água. Um filtro de água melhora a qualidade da sua bebida e diminui o calcário, otimizando, assim, o desempenho da Sprso. A montagem de um filtro de água na Sprso está descrita na seção [“10.3 Instalação de um filtro de água”](#) na página 85.

### 1.3 Comandos

Há 4 botões principais para navegar na Sprso (consulte abaixo) e 4 botões para personalizar sua bebida (consulte a seção [“5. Sua bebida” na página 10.](#))



1.3a

#### Botão de menu:

- para acessar o menu de programa (pressione e segure) (consulte a seção [“7. Menu de programa” na página 19](#))
- cancelar a preparação de uma bebida
  - ▶ O botão de menu pode ser usado para entrar em um menu ou para “voltar”



1.3b

#### Botões de navegação:

- para navegar pelas bebidas, opções de menu, configurações ou alterar um valor



1.3c

#### Iniciar/confirmar:

- para iniciar o despejo
- para confirmar uma seleção no menu de programa

## 2. Primeiro uso

Este documento é aplicável ao(s) número(s) do(s) modelo(s):

- Sprso-0xx

Desembale a Sprso e verifique se há danos

1. leia o folheto de segurança
2. remova o plástico de proteção da tela
3. encha o tanque de água (parte traseira)
4. encha o recipiente de grãos (na parte superior)
5. para ligar a Sprso, insira o plugue na tomada elétrica (assegure-se de que ela esteja aterrada)
6. siga o procedimento de instalação mostrado na tela

Conteúdo da embalagem:

- folheto de segurança
- guia de início rápido
- pastilhas de limpeza (cafeteira CIRCO)
- sachê de Renegite (descalcificador)
- testador de dureza da água
- conector de leite
- mangueira de leite
- pastilhas de limpeza (conexão de leite)



Inicie o procedimento de instalação:

- após alguns segundos, a tela de seleção de idioma será exibida



2a

Para selecionar seu idioma:

- pressione < ou > para navegar pelos idiomas disponíveis
- pressione **start (iniciar)** para confirmar



2b

Leia o manual de segurança!

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < para voltar e alterar o idioma



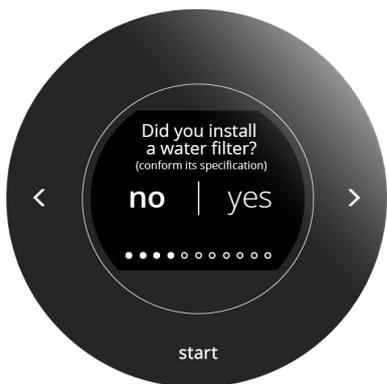
2c

Para selecionar as unidades de volume:

- pressione < ou > para escolher as unidades que deseja usar
- pressione **start (iniciar)** para confirmar



2d



2e

Filtro de água (opcional):

- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

► Consulte a seção ["10.3 Instalação de um filtro de água"](#) na página 85.



2f

Para selecionar a dureza da água:

- pressione < ou > para escolher uma das 5 configurações
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

► Ao usar sua Sprso, é importante saber a dureza correta da água (para ajustar o sinal de descalcificação). Se necessário, pergunte à companhia de água local sobre a dureza da água ou meça você mesmo a dureza da água com um testador de dureza da água. Consulte também a seção ["10.1 Informações sobre dureza da água e filtros"](#) na página 84.

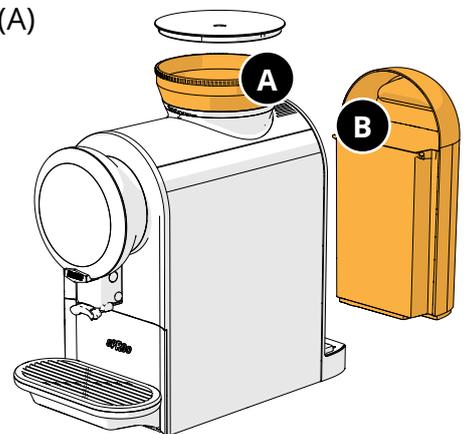


2g

Encha o recipiente de grãos (A) e o tanque de água (B)

- pressione **start (iniciar)** para confirmar

► O tanque de água deve ser enchido com água potável fresca, fria e sem gás. Nunca use água morna ou quente.



2h

Perfis de bebidas:

- pressione **start (iniciar)** para acessar a tela de seleção
- Um perfil de bebida é um conjunto predefinido de bebidas padrão.

2i



Para selecionar um perfil:

- pressione < ou > para escolher entre os três perfis
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

► Consulte a seção [“7.2.3 Perfis de bebidas” na página 53.](#)

2j



Unidade de leite:

- pressione < ou > para escolher “no/yes” (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

► Consulte a seção [“10.5 Instalação de uma unidade de leite” na página 88.](#)

2k

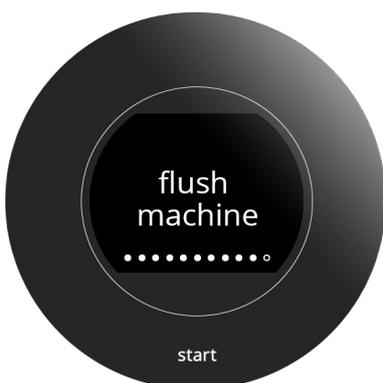


► Essa tela só é exibida se você tiver confirmado a tela anterior com “Yes” (Sim).

Para encher a unidade de leite:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar

2l

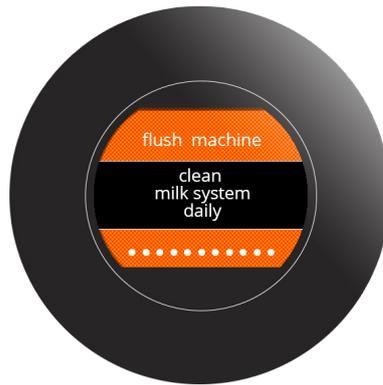
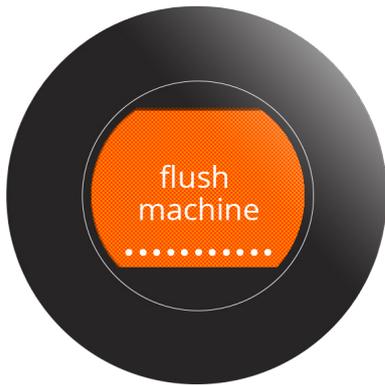


A Sprso deve ser lavada:

- coloque uma caneca grande embaixo do canal de saída ou esvazie a bandeja de gotejamento após o procedimento de instalação
- pressione **start (iniciar)** para confirmar.

► No máximo, 250 ml de água quente no canal de saída.

2m



Lavagem:

- ▶ A tela pisca em laranja e preto depois de alguns segundos e a Sprso começa a lavar
- ▶ O lembrete "**clean milk system daily**" (limpe sistema de leite diariamente) só fica visível se uma unidade de leite estiver conectada.

O primeiro procedimento de instalação foi concluído.

- esvazie a bandeja de gotejamento se não tiver usado uma caneca grande para coletar a água de lavagem

A Sprso está pronta para ser usada.

- ▶ Somente ao selecionar "[7.3.11 Voltar às configurações de fábrica](#)" na página 67, o primeiro procedimento de instalação poderá ser reiniciado.

2n



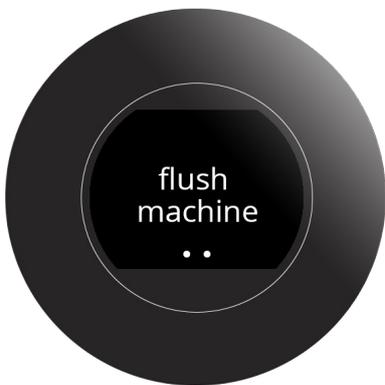
### 3. Ativação

A Sprso realiza uma breve lavagem ao concluir a “ativação” e toda vez que a máquina é ligada.

- ▶ **Não** há detecção automática de vazio para o recipiente de grãos durante as funções inativa/em espera.
- ▶ O tanque de água deve ser enchido com água potável fresca, fria e sem gás. Nunca use água morna ou quente.



3a



3b



A tela pisca em laranja e preto.

- depois de alguns segundos, a Sprso começa a ser lavada

- ▶ A água quente ( $\pm 15$  ml) flui do canal de saída para a bandeja de gotejamento.
- ▶ O lembrete “**clean milk system daily**” (limpe sistema de leite diariamente) só fica visível se uma unidade de leite estiver conectada.

A Sprso está pronta para ser usada



3c

## 4. Em espera

A Sprso não tem um botão liga/desliga, mas você pode colocar a máquina manualmente no modo em espera a qualquer momento.

No modo em espera, todas as funções são desativadas. Apenas o botão start (iniciar) continua piscando lentamente.

Para ativar a máquina, pressione o botão start (iniciar).

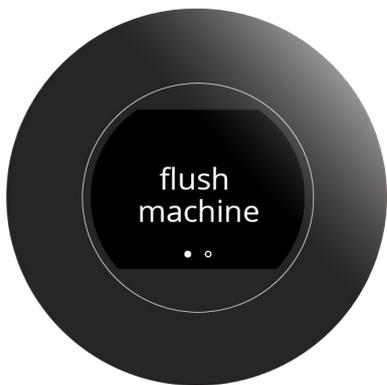
- ▶ Consulte também a seção [7.3.4 na página 58](#) para permitir que a Sprso entre automaticamente no modo em espera.
- ▶ A função “flush prior to standby” (lavar antes do modo em espera) (4b) foi eliminada nas:
  - máquinas a partir do número de série 020002381679;
  - atualizações de software a partir de 04/2023.



4a

Para iniciar o “modo em espera”:

- pressione e segure o botão start (iniciar)
- as lavagens necessárias serão feitas quando ativadas/for necessário



4b



A tela pisca em laranja e preto.

- depois de alguns segundos, a Sprso começa a ser lavada
  - ▶ A água quente ( $\pm 15$  ml) flui do canal de saída para a bandeja de gotejamento.
  - ▶ O lembrete “**clean milk system daily**” (limpe sistema de leite diariamente) só fica visível se uma unidade de leite estiver conectada.



4c

A tela de adeus (“goodbye”) permanece ativa por alguns segundos e, depois disso, apenas um botão de início (“start”) piscando lentamente fica visível.

- ▶ Toque no botão start (iniciar) para ativar a Sprso.

## 5. Sua bebida

Pressione os botões de navegação (< ou >) para ver as bebidas disponíveis.

A Sprso tem 3 perfis de bebidas para escolher durante a instalação ou selecionar outro perfil na seção [“7.2.3 Perfis de bebidas” na página 53](#).

Esses perfis oferecem as mesmas bebidas, embora cada perfil tenha uma combinação única de volume e potência das bebidas.

As bebidas disponíveis são:

Padrão	Bebidas adicionais (unidade de leite conectada)
expresso	expresso macchiato
ristretto	cappuccino
café crème	capuccino escuro
americano	leite macchiato
água quente	café com leite espuma de leite quente

### 5.1 Preparação da bebida

Pressione **start (iniciar)** e a Sprso preparará imediatamente a bebida selecionada.

Para cancelar uma bebida selecionada, pressione **≡**

Os indicadores a seguir podem aparecer na tela durante o processo de elaboração:

Indicadores	Significado
	ocupada preparando sua bebida
	A cafeteira CIRCO ainda está ocupada, a próxima ação é elaborar seu café
	cancelando sua bebida
	esvazie o recipiente de resíduos (ME05), consulte a seção <a href="#">9.1</a>
	substitua o filtro de água (ME09), consulte a seção <a href="#">7.1.6</a>
	limpe a cafeteira CIRCO (ME08), consulte a seção <a href="#">7.1.3</a>
	descalcifique a máquina (ME11), consulte a seção <a href="#">7.1.5</a>

► Se quiser personalizar a bebida, selecione um dos botões de ícone, conforme mostrado na seção [5.2](#).

## 5.2 Personalize sua bebida

► Estas configurações são usadas na preparação desta bebida e não são salvas.

### Tamanho da bebida



5.2a

- pressione < ou > para ajustar o volume
- Consulte a seção [10.2 na página 84](#) para ver as configurações de volume padrão (S, M e L) por bebida

### Potência/intensidade



### Potência



5.2b

- pressione < ou > para ajustar sua potência
- Os grãos representam os três níveis de potência do café
- 2 grãos é a potência básica. (1 grão: -1 g, 3 grãos: +1 g)

### Intensidade



- pressione  novamente para ajustar a intensidade:
  - » desativado  ou 
  - » ativado 
- A função intensiva aumentará o tempo de infusão em 10%.

### Xícara simples ou dupla



► Só é possível selecionar duas xícaras para:

- espresso
- ristretto
- café crème

- pressione  se quiser preparar 2 xícaras ao mesmo tempo

5.2c

### Água quente (função de fluxo livre)

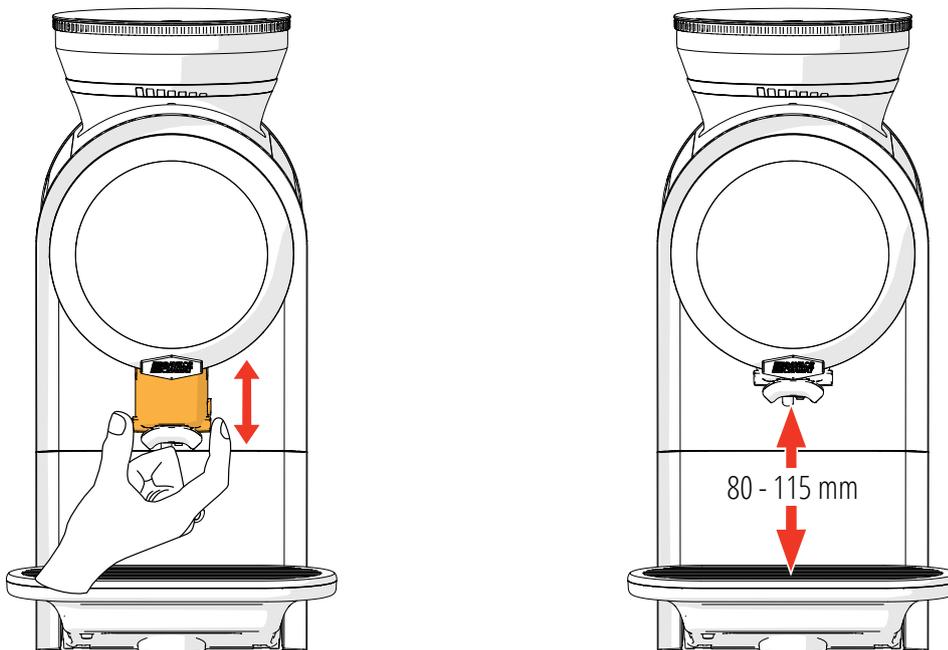


- pressione e segure  para obter água quente

5.2d

## 5.3 Ajuste da altura da torneira

- Ajuste a altura da torneira (80 - 115 mm) manualmente, deslizando o canal de saída de bebidas para dentro e para fora.



## 6. Limpeza

É importante manter a Sprso limpa.

A Sprso tem dois procedimentos de lavagem que são iniciados automaticamente.

Também são geradas mensagens na tela indicando que um procedimento de limpeza específico deve ser iniciado. Consulte [“7.1 Manutenção” na página 20](#).

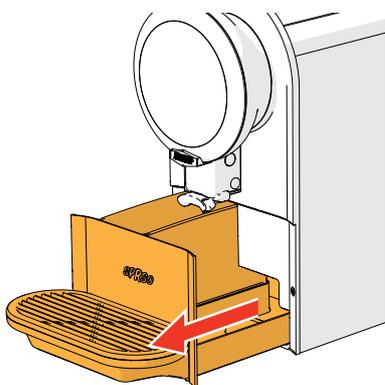
Além disso, recomenda-se a limpeza manual de determinadas peças:

Diariamente	Semanalmente
bandeja de gotejamento e recipiente de resíduos	canal de saída de bebidas
	tanque de água
	Cafeteira CIRCO
	o exterior

- ▶ *Nunca coloque peças da Sprso na máquina de lavar louça.*
- ▶ *Não use agentes de limpeza agressivos.*
- ▶ *Limpe a unidade de leite de acordo com as instruções fornecidas com a própria unidade de leite.*

### 6.1 Limpeza diária

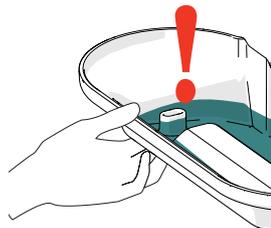
#### 6.1.1 Bandeja de gotejamento e recipiente de resíduos



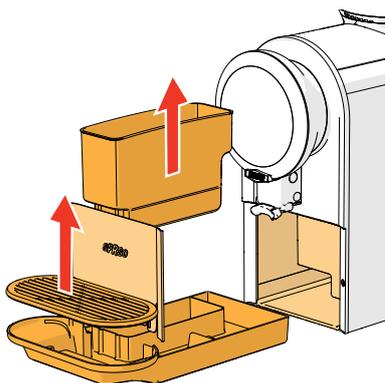
6.1.1a

Quando a mensagem “empty waste bin” (esvazie o recipiente de resíduos) aparecer no monitor, limpe a bandeja de gotejamento e o recipiente de resíduos.

1. puxe a bandeja de gotejamento completa para frente
2. esvazie a bandeja de gotejamento e o recipiente de resíduos



- ▶ *Coloque seu dedo embaixo do transbordamento para evitar derramamento.*



6.1.1b

3. retire a placa frontal da bandeja de gotejamento
4. limpe com *água quente e sabão*:
  - » a bandeja de gotejamento
  - » a placa da bandeja de gotejamento
  - » o recipiente de resíduos
5. limpe com um *pano úmido*:
  - » a placa frontal
  - » a área onde a bandeja de gotejamento desliza
6. deixe secar e coloque tudo de volta no lugar

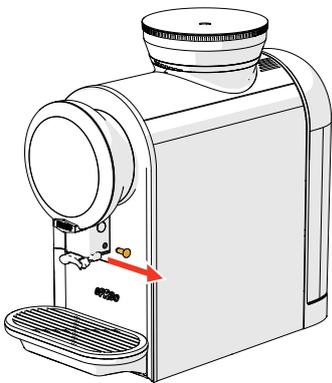
## 6.2 Limpeza semanal

Limpe semanalmente as seguintes peças de forma manual:

- canal de saída de bebidas
- tanque de água
- Cafeteira CIRCO
- o exterior

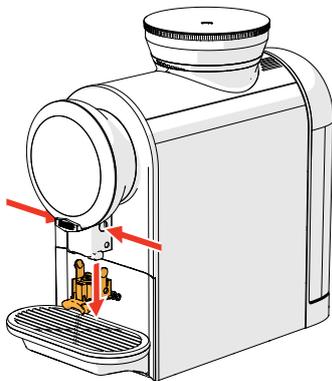
### 6.2.1 Canal de saída de bebidas

6.2.1a



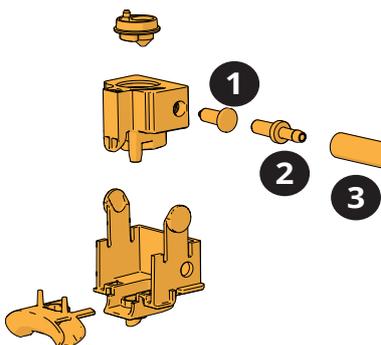
1. remova o plugue, puxando-o para a direita
- Se houver uma unidade de leite, remova a mangueira de leite, incluindo o conector.

6.2.1b



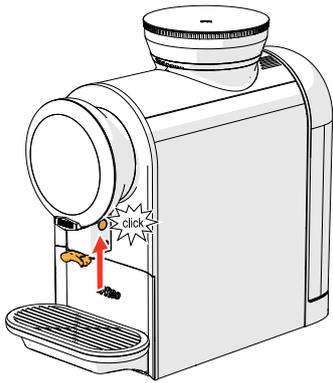
2. pressione os “botões” em ambos os lados
3. remova o canal de saída puxando-o para baixo

6.2.1c



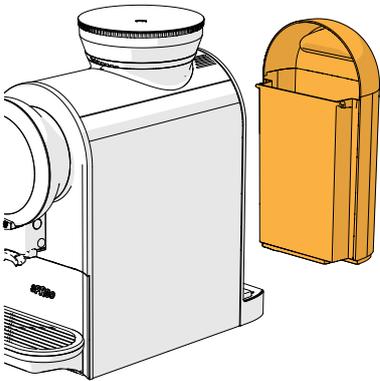
4. limpe as peças do canal de saída usando *água quente e sabão*
- A peça nº 1 só estará presente se **não** houver uma unidade de leite conectada.
- As peças nº 2 e 3 só estão presentes se houver uma unidade de leite conectada.
5. seque tudo

6. coloque tudo de volta no lugar



6.2.1d

## 6.2.2 Tanque de água



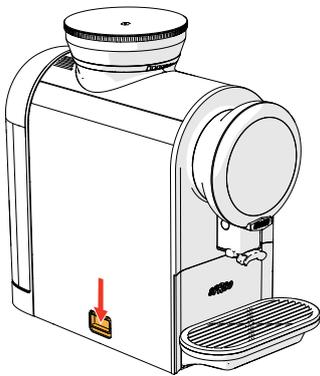
6.2.2a

1. esvazie o tanque de água
2. remova o filtro de água (se houver)
3. limpe o tanque de água com *água quente* e uma escova não abrasiva
4. seque o exterior do tanque de água com um pano macio
5. encha o tanque de água com água fresca, fria e sem gás e coloque-o de volta no lugar

### 6.2.3 Cafeteira CIRCO

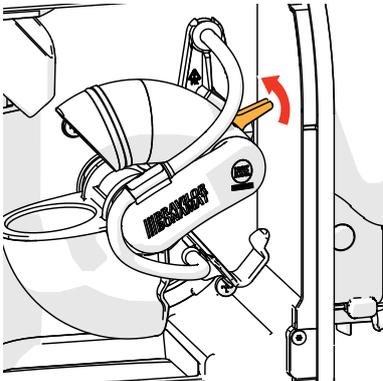
Além do programa de limpeza fixo (consulte a seção [7.1.3 na página 25](#)), também é possível limpar manualmente a cafeteira CIRCO conforme mostrado abaixo.

1. abra o painel de serviço



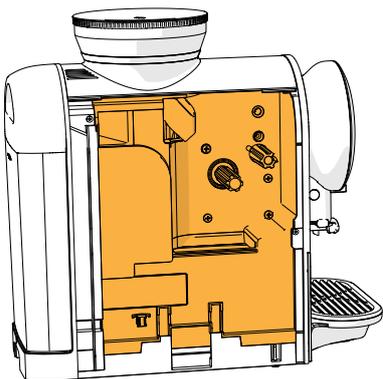
6.2.3a

2. gire a trava no sentido anti-horário
3. remova a cafeteira CIRCO



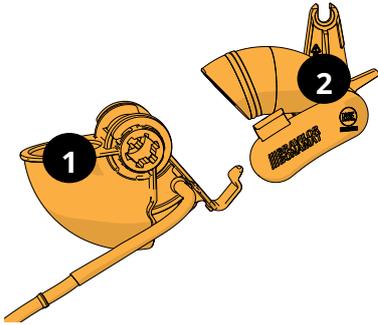
6.2.3b

4. limpe dentro do compartimento de serviço com um pano úmido



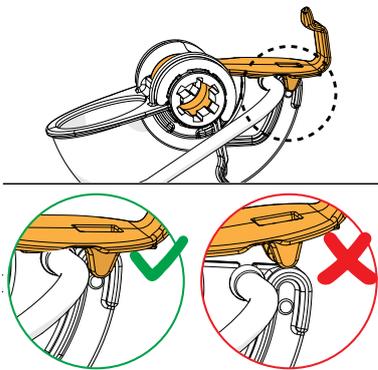
6.2.3c

6.2.3d



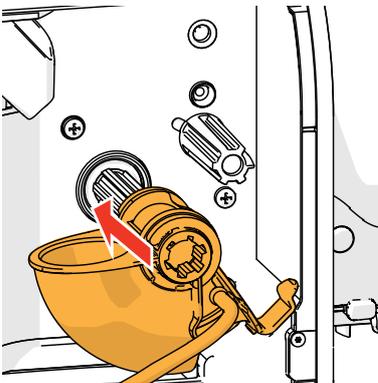
- ▶ Não é necessário desmontar todas as peças
- 5. limpe as duas metades da cafeteira CIRCO, o corpo (nº 1) e o cabeçote (nº 2), com água morna ( $\pm 60^{\circ}\text{C}$ ) e uma escova não abrasiva
- ▶ Não apta para máquina de lavar louça

6.2.3e



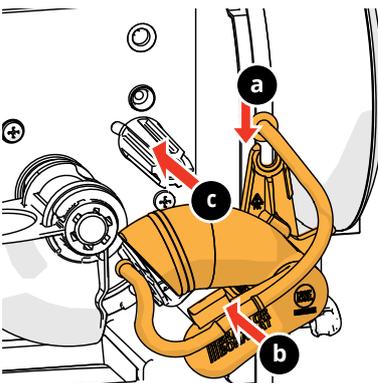
- ▶ Verifique a fixação do suporte.

6.2.3f

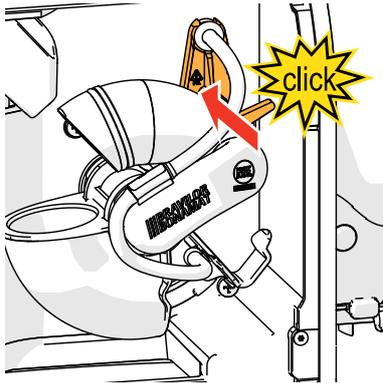


- 6. deslize o corpo sobre o eixo

6.2.3g



- 7. empurre o cabeçote um pouco sobre o eixo
- ▶ Verifique a posição da mangueira nos suportes (a e b)



6.2.3h

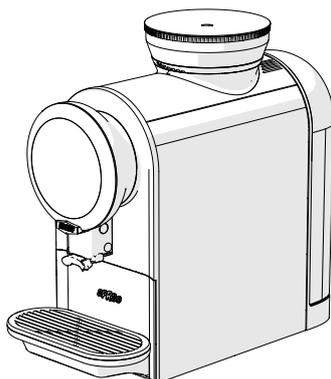
8. empurre o cabeçote ainda mais sobre o eixo até ele encaixar bem



6.2.3i

9. feche o painel de serviço
10. comece a lavar a máquina, consulte [7.1.1 na página 21](#)

## 6.2.4 O corpo



6.2.4a

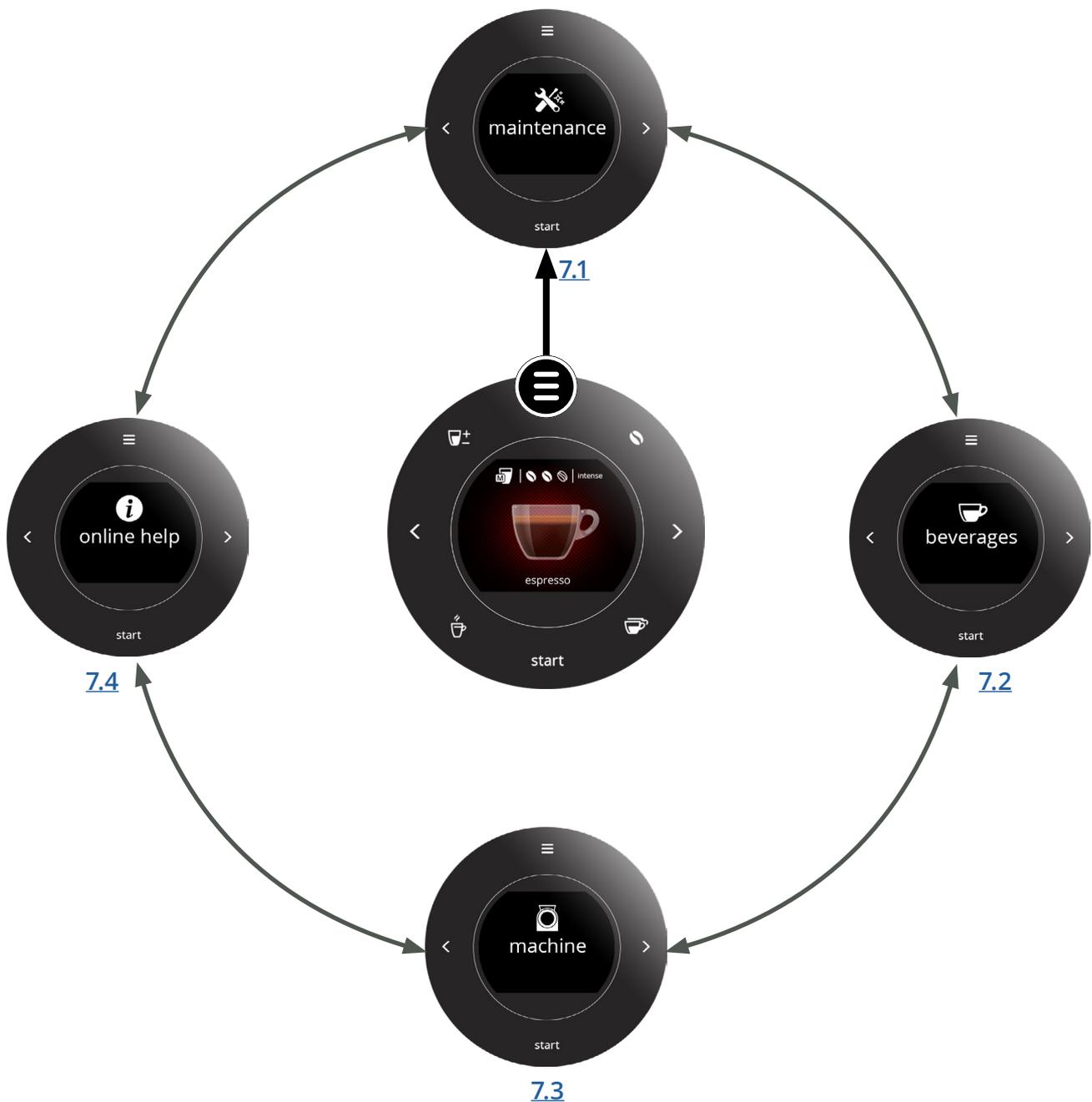
1. limpe o exterior da Sprso com um pano úmido
2. seque tudo com um pano macio

## 7. Menu de programa

Pressione e segure o botão de menu ≡ para abrir um menu de programa.

- pressione < ou > para navegar pelos “menus de programa” ou
- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione ≡ para cancelar

▶ Quando o menu de programa é selecionado, mas nenhum botão é pressionado em 30 segundos, a Sprso retorna à tela de seleção de bebidas.

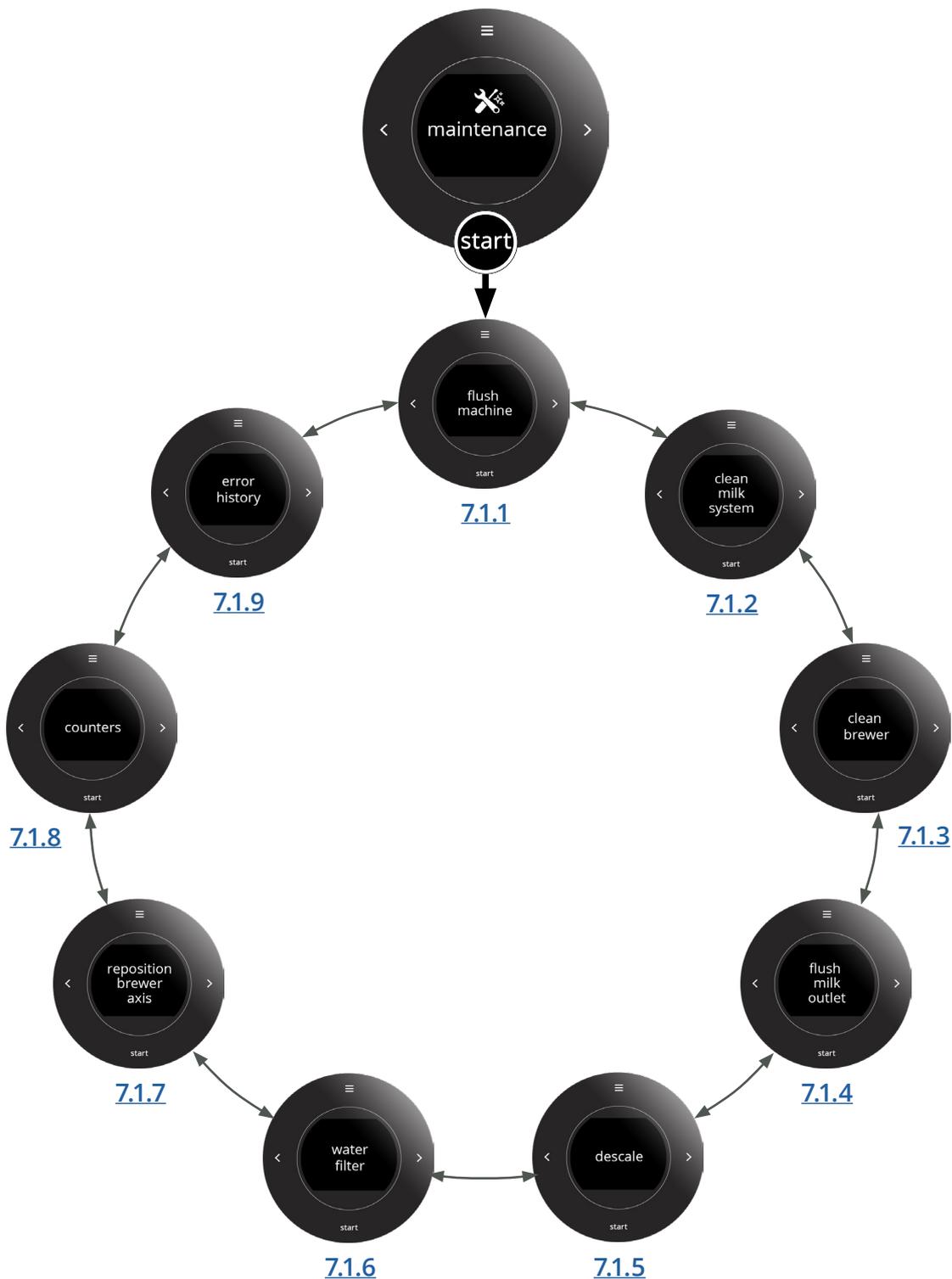


## 7.1 Manutenção

Os procedimentos de limpeza e o programa de descalcificação podem ser iniciados no menu de manutenção.

Se um filtro de água for instalado, substituído ou removido, ele deverá ser especificado no software da máquina. Consulte a seção [“7.1.6 Filtro de água” na página 35](#).

Os contadores de bebidas e o histórico de erros estão relacionados neste menu.



### 7.1.1 Lavar o sistema da cafeteira

Este programa é usado para lavar a cafeteira CIRCO.

A água quente é bombeada através da cafeteira CIRCO e do canal de saída de café para enxaguá-lo.

A cafeteira CIRCO precisa ser enxaguada com frequência.

- tempo: 40 segundos



7.1.1

Para lavar o canal de saída de café:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar
- pressione < ou > para navegar pelo menu de manutenção



7.1.1a



A tela pisca em laranja e preto.

- aguarde a próxima tela



7.1.1b

Lavagem:

- aguarde até que o processo seja concluído
  - ▶ A água quente ( $\pm 15$  ml) flui do canal de saída para a bandeja de gotejamento.
  - ▶ O lembrete "**clean milk system daily**" (limpe sistema de leite diariamente) só fica visível se uma unidade de leite estiver conectada.
  - ▶ A Sprso retorna automaticamente à tela de seleção de bebidas.

### 7.1.2 Limpar o sistema de leite

Esta seção só fica visível quando a unidade de leite está ativada.

- ▶ *A unidade de leite não é detectada automaticamente, ela deve ser selecionada no software, consulte [7.3.1 na página 55](#).*
- ▶ *O momento de realizar esse procedimento depende do número de bebidas à base de leite, mas a recomendação é de pelo menos uma vez por dia.*

#### **Necessidades:**

- limpador do sistema de leite (recomendação: Rinza® M61 (pastilhas)
- jarra de medição (250 ml)
- caneca grande (>250 ml)
- tempo: ± 10 minutos



7.1.2

O sistema de leite deve ser limpo diariamente:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar
- pressione < ou > para navegar pelo menu de manutenção
- ▶ *A função de limpeza do sistema de leite só fica visível com a unidade de leite ativada.*



7.1.2a

Etapa 1 - preparação:

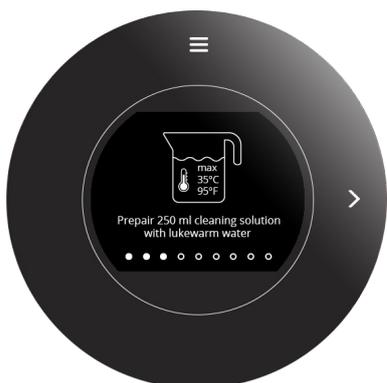
- certifique-se de que você tem tudo o que é necessário
- pressione > para acessar a próxima tela



7.1.2b

Etapa 2 - preparação:

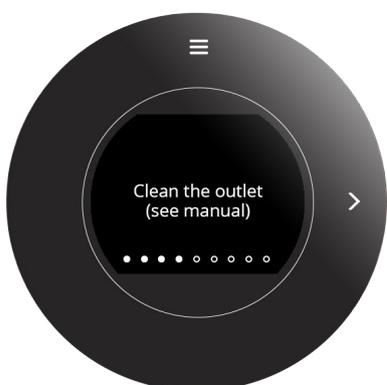
- siga as instruções na tela
- ▶ *A água entra no recipiente de resíduos. É necessário esvaziá-lo.*
- ▶ *Ao esvaziar a bandeja de gotejamento, coloque o dedo sob o transbordamento para evitar derramamento.*
- ▶ *Quando a bandeja de gotejamento e o recipiente de resíduos estiverem novamente no lugar, a próxima tela será exibida.*



7.1.2c

Etapa 3 - preparação da solução de limpeza:

- dissolva completamente uma pastilha em 250 ml de água morna (máx. 35°C).
- ▶ *Se a solução estiver muito quente, será gerado vapor durante a limpeza, tornando-a ineficaz.*
- pressione > para acessar a próxima tela



7.1.2d

Etapa 4 - tela de informações:

- siga as instruções na tela
- ▶ *Também é aconselhável limpar o canal de saída de bebidas manualmente uma vez por semana. Consulte a seção [6.2.1 na página 14](#).*



7.1.2e

Etapa 5 - iniciar o programa de limpeza da unidade de leite:

- siga as instruções na tela
- coloque a jarra de medição e a caneca grande vazia no lugar
- insira a mangueira do conector de leite na jarra de medição com solução de limpeza
- pressione **start (iniciar)** para iniciar o processo de limpeza
- ▶ *O processo de limpeza não pode ser interrompido após essa etapa.*



7.1.2f

Etapa 6 - a limpeza do sistema de leite está em andamento:

- a tela pisca em laranja e preto por alguns segundos antes de iniciar o ciclo de limpeza
- aguarde a próxima tela
- ▶ *Água quente e vapor (± 250 ml) vão sair do canal!*

7.1.2g



Etapa 7 - preparação do enxágue:

- esvazie a caneca grande
- siga as instruções na tela
- ▶ *Use água fria, pois a água quente produz muito vapor, o que não ajuda no enxágue.*
- pressione > para acessar a próxima tela

7.1.2h



Etapa 8 - preparação do enxágue:

- siga as instruções na tela
- coloque a jarra de medição e a caneca grande vazia no lugar
- insira a mangueira do conector de leite na jarra de medição com água limpa e fria
- pressione **start (iniciar)** para iniciar o processo de enxágue

7.1.2j



Etapa 9 - o enxágue está em andamento:

- a tela pisca em laranja e preto por alguns segundos antes de iniciar o ciclo de enxágue
- aguarde a próxima tela
- ▶ *Água quente e vapor (± 250 ml) vão sair do canal!*

7.1.2i



O procedimento de limpeza foi concluído.

- pressione **start (iniciar)** para confirmar
- ▶ *A água entrou no recipiente de resíduos. É recomendável esvaziá-lo.*

### 7.1.3 Limpar o sistema de café

Este procedimento limpa a unidade de elaboração da CIRCO e a saída de café (incluindo as mangueiras).

► O momento de realizar esse procedimento depende do número de bebidas à base de café.

#### **Necessidades:**

- limpador da cafeteira CIRCO  
(recomendação: Cafiza® E16 (pastilhas))
- jarra de medição (500 ml)
- tanque de água cheio
- tempo: ± 15 minutos



7.1.3

A cafeteira CIRCO deve ser limpa periodicamente:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu de manutenção



7.1.3a

Etapa 1 - preparação:

- certifique-se de que você tem tudo o que é necessário
- pressione > para acessar a próxima tela



7.1.3b

Etapa 2 - preparação:

- siga as instruções na tela
  - *Um pouco de água entra no recipiente de resíduos. É necessário esvaziá-lo.*
  - *Ao esvaziar a bandeja de gotejamento, coloque o dedo sob o transbordamento para evitar derramamento.*
  - *Quando a bandeja de gotejamento e o recipiente de resíduos estiverem novamente no lugar, próxima tela será exibida.*

7.1.3c



Etapa 3 - preparação do enxágue:

- siga as instruções na tela
- pressione **start (iniciar)** para iniciar o processo de limpeza

7.1.3d



Etapa 4 - pré-enxágue da cafeteira CIRCO:

- a tela pisca em laranja e preto por alguns segundos antes de iniciar o ciclo de enxágue
- aguarde a próxima tela

► *A água quente (± 30 ml) vai sair do canal!*

7.1.3e



Etapa 5 - preparação da limpeza:

- siga as instruções na tela
- pressione **start (iniciar)** para iniciar o processo de limpeza

► *O processo de limpeza não pode ser interrompido após essa etapa.*

7.1.3f

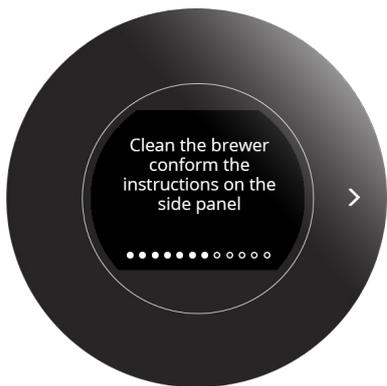


Etapa 6 - preparação da limpeza:

- abra o painel lateral conforme mostrado na tela

► *Quando o painel lateral for removido, a próxima tela será exibida.*





7.1.3g

Etapa 7 - tela de informações:

- siga as instruções na tela

► *Também é aconselhável limpar a cafeteira CIRCO manualmente uma vez por semana. Consulte a seção [6.2.3 na página 16](#).*



7.1.3h

Etapa 8 - preparação da limpeza:

- coloque a pastilha de limpeza na cafeteira CIRCO
- pressione > para acessar a próxima tela



7.1.3i



Etapa 9 - preparação da limpeza:

- feche o painel lateral conforme mostrado na tela
- *Quando o painel lateral estiver de volta no lugar, a próxima tela será exibida.*



7.1.3j

Etapa 10 - preparação da limpeza:

- coloque uma jarra de medição no lugar
- pressione **start (iniciar)** para iniciar o processo de limpeza



7.1.3k

Etapa 11 - a limpeza da cafeteira CIRCO está em andamento:

- a tela pisca em laranja e preto por alguns segundos antes de iniciar os ciclos de limpeza
- aguarde a próxima tela, o que pode levar cerca de 10 minutos

▶ *Água quente e vapor (± 250 ml) vão sair do canal!*



7.1.3l

Etapa 12 - limpeza da cafeteira CIRCO:

- siga as instruções na tela

▶ *A água entrou no recipiente de resíduos. É recomendável esvaziá-lo.*

▶ *Ao esvaziar a bandeja de gotejamento, coloque o dedo sob o transbordamento para evitar derramamento.*

▶ *Quando a bandeja de gotejamento e o recipiente de resíduos estiverem novamente no lugar, a próxima tela será exibida.*



7.1.3m

O procedimento de limpeza foi concluído.

- pressione **start (iniciar)** para confirmar



7.1.3n

Tela de informações:

▶ *Só é visível se uma unidade de leite estiver ativada no software.*

- pressione **>** para acessar o menu de manutenção

### 7.1.4 Lavar o sistema de leite

Esta seção só fica visível quando a unidade de leite está ativada.

- ▶ *A unidade de leite não é detectada automaticamente. Consulte [7.3.1 na página 55](#).*

Água quente (30 ml) é bombeada pelo canal de saída de leite para enxaguá-lo.

Trata-se de um procedimento de limpeza rápido que remove o leite do canal de saída.

• tempo: 20 segundos

- ▶ *A função de lavagem do leite também é ativada automaticamente 10 minutos após a elaboração de uma bebida que contém leite.*



7.1.4

O canal de saída de leite pode ser lavado manualmente:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu de manutenção
- ▶ *Esta função só é visível se uma unidade de leite tiver sido ativada no software.*



7.1.4a

A tela pisca em laranja e preto.

- aguarde a próxima tela



Lavagem:

- aguarde até que o processo seja concluído
- ▶ *A água quente (30 ml) flui do canal de saída para a bandeja de gotejamento.*
- ▶ *A Sprso retorna automaticamente à tela de seleção de bebidas.*



7.1.4b

### 7.1.5 Descalcificação

A descalcificação remove todos os depósitos de calcário no sistema de água, o que prolonga o ciclo de vida do dispositivo.

#### **Necessidades:**

- agente descalcificador (recomendação: "RENEGITE", nosso agente descalcificador comprovado)
  - jarra de medição (500 ml)
  - tempo total:  $\pm$  20 minutos
- ▶ O processo de descalcificação não pode ser interrompido depois que o agente descalcificador estiver na Sprso!
- ▶ Remova o filtro de água (se aplicável) para garantir que ele não seja danificado pelo agente descalcificador.
- ▶ Desconecte a unidade de leite (se conectada) para evitar a transferência de sabor.



7.1.5

A Sprso deve ser descalcificada com frequência:

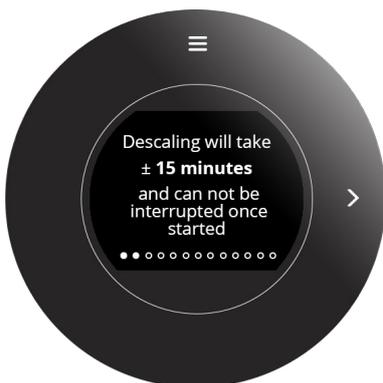
- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu de manutenção



7.1.5a

Etapa 1 - tela de informações:

- pressione > para acessar a próxima tela
- ▶ "xxx" indica a quantidade de água que a máquina usou e "yyy" é o valor definido necessário após a descalcificação (consulte a seção [7.3.10 na página 66](#)).



7.1.5b

Etapa 2 - tela de informações:

- duração do programa de descalcificação
- ▶ Ao usar uma conexão fixa de água, será preciso realizar as etapas a seguir:
  - » feche a torneira de água
  - » desconecte a mangueira do tanque de água (consulte o adesivo no tanque de água).
- pressione > para acessar a próxima tela

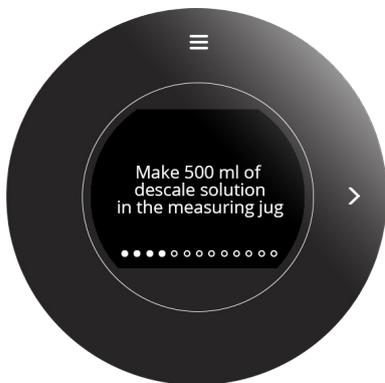
7.1.5c



Etapa 3 - preparação:

- certifique-se de que você tem tudo o que é necessário
- pressione > para acessar a próxima tela

7.1.5d



Etapa 4 - preparação:

- siga as instruções na tela
- pressione > para acessar a próxima tela
  - ▶ *Recomendação: 50 g de Renegite / 500 ml de água*
  - ▶ *Se o volume for superior à quantidade recomendada (mínima), a máquina expulsará o excesso de solução descalcificadora.*

7.1.5e



Etapa 5 - preparação:

- ▶ *Só é visível se uma unidade de leite estiver ativada no software.*
- siga as instruções na tela
- pressione > para acessar a próxima tela

7.1.5f



Etapa 6 - preparação:

- ▶ *Se houver um filtro de água conectado ao tanque de água, remova-o.*
- siga as instruções na tela
- pressione > para acessar a próxima tela

7.1.5g



Etapa 7 - preparação:

- siga as instruções na tela
- pressione > para acessar a próxima tela
  - ▶ *O cancelamento agora implica que o tanque de água deve ser esvaziado e bem enxaguado.*
  - ▶ *O processo de descalcificação não pode ser interrompido após essa etapa.*

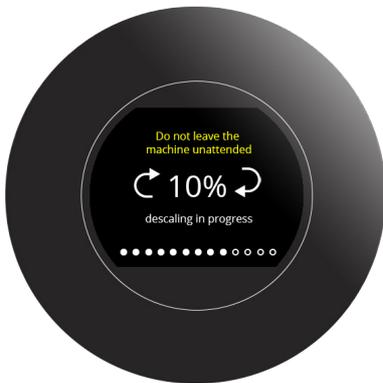
7.1.5h



Etapa 8 - processo de descalcificação:

- siga as instruções na tela
- pressione **start (iniciar)** para iniciar o processo de descalcificação

7.1.5i



Etapa 9 - processo de descalcificação:

- aguarde a próxima tela ( $\pm$  11 minutos)
  - ▶ *Não deixe a Sprso sem vigilância.*
  - ▶ *A água quente com solução descalcificadora sai do canal.*

7.1.5j



Etapa 10 - processo de descalcificação:

- siga as instruções na tela
- pressione > para acessar a próxima tela



7.1.5k

Etapa 11 - reabastecimento do tanque de água:

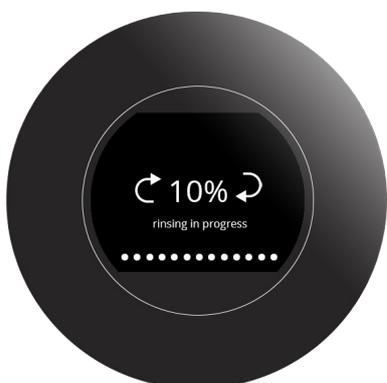
- siga as instruções na tela
- ▶ Use água fria.
- ▶ Se o volume for superior à quantidade recomendada (mínima), a máquina expulsará o excesso de água de enxágue e o procedimento será mais demorado.
- pressione > para acessar a próxima tela



7.1.5l

Etapa 12 - preparação do enxágue:

- siga as instruções na tela
- pressione **start (iniciar)** para iniciar o enxágue



7.1.5m

Etapa 13 - o enxágue está em andamento:

- aguarde a próxima tela (± 2 minutos)
- ▶ A água quente sai do canal!
- ▶ O enxágue será mais demorado se houver excesso de água (mais do que 500 ml) no tanque de água.



7.1.5n

Tela de informações:

- ▶ Só é visível se uma unidade de leite estiver ativada no software.
- siga as instruções na tela
- pressione > para acessar a próxima tela



O procedimento de descalcificação é concluído e o contador de descalcificação é zerado.

• pressione **start (iniciar)** para confirmar

- ▶ *Reconecte o filtro de água quando ele foi removido em ["7.1.5f"](#) e encha o tanque de água.*
- ▶ *Reconecte a conexão fixa de água, se for o caso, e abra a torneira.*

7.1.5o

### 7.1.6 Filtro de água

A instalação do filtro de água está descrita na seção [“10.3 Instalação de um filtro de água” na página 85](#). Se um filtro de água for instalado, substituído ou removido, ele deverá ser confirmado no software para que o contador seja atualizado. A Sprso agora pode indicar quando é preciso trocá-lo. O filtro de água reduz o calcário e as impurezas na água, tornando a descalcificação menos frequente (consulte a seção [“10.1 Informações sobre dureza da água e filtros” na página 84](#)). Além disso, ele garante uma qualidade consistente da bebida quente, tanto no sabor quanto no aroma.

- ▶ Ao trocar um filtro de água interno por um filtro externo, ou vice-versa, o primeiro filtro deve ser desinstalado do software (tela [“7.1.6g” na página 37](#)) e só em seguida o outro filtro deve ser instalado.



7.1.6

- Você pode substituir, remover ou instalar o filtro de água:
- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
  - pressione < ou > para navegar pelo menu de manutenção
- ▶ filtro de água **já** instalado:  
a próxima tela é [7.1.6b](#)
  - ▶ filtro de água **ainda não** instalado:  
a próxima tela é [7.1.6k](#)



7.1.6a

- Informações sobre o filtro de água
- litros de água que passaram pelo filtro após a última instalação/substituição
  - pressione > para acessar a próxima tela
- ▶ “xxx” indica a quantidade de água que a máquina usou e “yyy” é a quantidade quando o filtro de água precisa ser trocado (consulte a seção [10.1 na página 84](#)).



7.1.6b

- Substitua o mesmo tipo de filtro de água:
- ▶ o contador do filtro de água foi atingido
  - pressione < ou > para escolher “no/yes” (não/sim)
  - pressione **start (iniciar)** para confirmar
- ▶ selecionou YES (Sim):  
a próxima tela é [7.1.6c](#)
  - ▶ selecionou NO (Sim):  
a próxima tela é [7.1.6g](#)



7.1.6c

Para substituir o filtro de água, consulte a seção [“10.3 Instalação de um filtro de água” na página 85:](#)

- pressione **start (iniciar)** para confirmar
  - ▶ *substitua o filtro interno, acesse a tela [7.1.6f](#)*
  - ▶ *substitua o filtro externo, acesse a próxima tela*



7.1.6d

Capacidade do filtro externo:

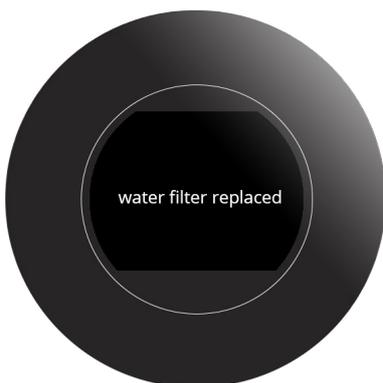
- pressione < ou > para escolher uma capacidade e
- pressione **start (iniciar)** para confirmar



7.1.6e

Tela de informações:

- ▶ *Ao instalar um filtro de água externo, o indicador de descalcificação é automaticamente desativado. Portanto, recomenda-se descalcificar a Sprso **imediatamente após substituir o filtro externo.***
- após alguns segundos, a próxima tela será exibida



7.1.6f

O filtro de água é substituído, o procedimento é concluído e o contador é zerado.



7.1.6g

Para remover o filtro de água:

- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

▶ *selecionou YES (Sim):  
a próxima tela é [7.1.6g](#)*

▶ *selecionou NO (Sim):  
a próxima tela é [7.1.6j](#)*



7.1.6h

Para remover o filtro de água:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar



7.1.6i

O filtro de água é removido, o procedimento é concluído e o contador é desativado.



7.1.6j

Nenhuma alteração foi feita, o procedimento foi concluído.

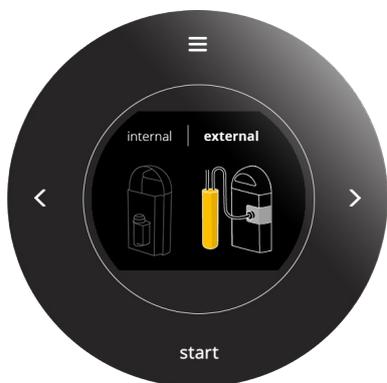


7.1.6k

Para instalar o filtro de água:

- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

- ▶ *selecionou YES (Sim):*  
a próxima tela é [7.1.6l](#)
- ▶ *selecionou NO (Sim):*  
a próxima tela é [7.1.6j](#)



7.1.6l

Para escolher o tipo de filtro:

- pressione < ou > para escolher um filtro de água interno ou externo
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

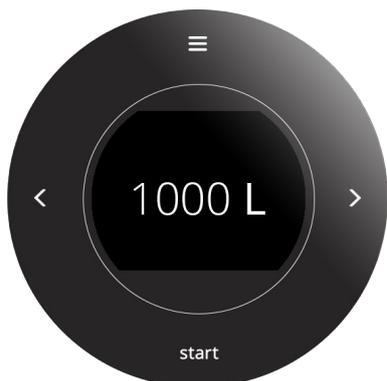


7.1.6m

Para instalar um filtro de água, consulte a seção ["10.3 Instalação de um filtro de água" na página 85:](#)

- pressione **start (iniciar)** para confirmar

- ▶ *selecionou INTERNO:*  
a próxima tela é [7.1.6o](#)
- ▶ *selecionou EXTERNO:*  
a próxima tela é [7.1.6n](#)



7.1.6n

Capacidade do filtro externo:

- pressione < ou > para escolher uma capacidade e
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

O filtro de água é instalado, o procedimento é concluído e o contador é ativado.



7.1.60

### 7.1.7 Reposicionar o eixo da cafeteira CIRCO

É possível que o corpo da cafeteira CIRCO não possa ser colocado na posição correta porque o eixo da máquina girou.

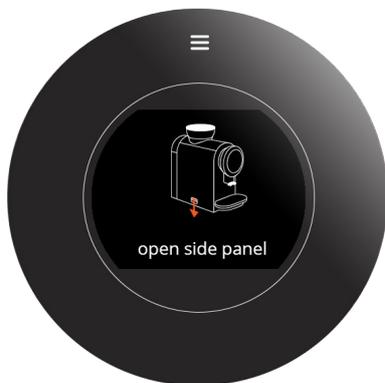
► O eixo da cafeteira CIRCO pode ser girado manualmente e não deve ser girado com ferramentas.



7.1.7

Para reposicionar o eixo da cafeteira CIRCO:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu de manutenção



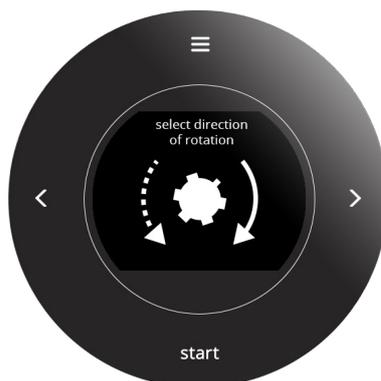
7.1.7a



- abra o painel lateral conforme mostrado na tela
- Quando o painel lateral for removido, a próxima tela será exibida.



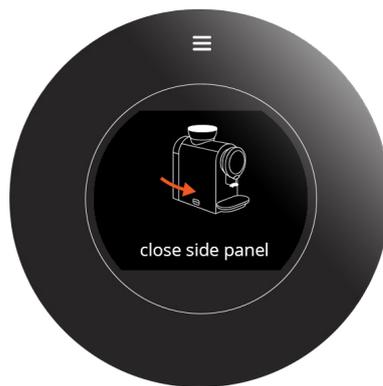
7.1.7b



- pressione < ou > para determinar o sentido de rotação
- pressione **start (iniciar)** para confirmar e acessar a próxima tela



7.1.7c

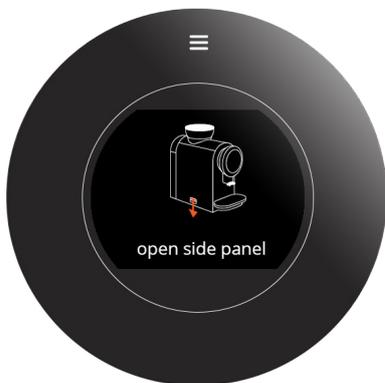


- ▶ O painel lateral deve estar fechado, caso contrário, há risco de lesões causadas por peças giratórias.
- feche o painel lateral conforme mostrado na tela
- ▶ Quando o painel lateral estiver de volta no lugar, a próxima tela será exibida.



7.1.7d

- pressione **start (iniciar)** (e segure) para girar o eixo
- pressione > para acessar a próxima tela



7.1.7e



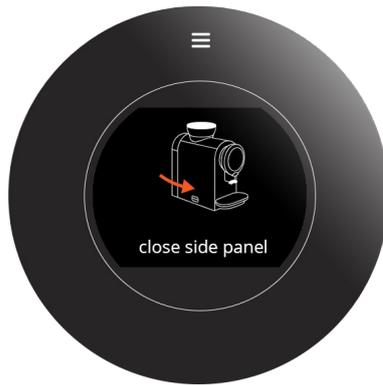
- abra o painel lateral conforme mostrado na tela
- ▶ Quando o painel lateral for removido, a próxima tela será exibida.



7.1.7f

A cafeteira CIRCO pode ser colocada:

- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar
- ▶ selecionou YES (Sim): a próxima tela é [7.1.7g](#)
- ▶ selecionou NO (Sim): a próxima tela é [7.1.7b](#)



- feche o painel lateral conforme mostrado na tela
- ▶ Ao remover o painel lateral, o procedimento é concluído e a tela [7.1.7](#) é exibida.

7.1.7g

### 7.1.8 Contadores

Os contadores informam quantas bebidas foram preparadas.

As bebidas de criação própria (consulte a seção [7.2.1 na página 47](#)) também são contadas e adicionadas ao contador total da máquina, mesmo quando são excluídas.

- ▶ *O contador total da máquina indicará cada bebida elaborada pela Sprso. Não será possível ver o histórico dessas bebidas.*
- ▶ *As dosagens de água quente são contadas quando a quantidade excede 20 ml.*



7.1.8

Leituras do contador:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu de manutenção



7.1.8a

Total dos contadores:

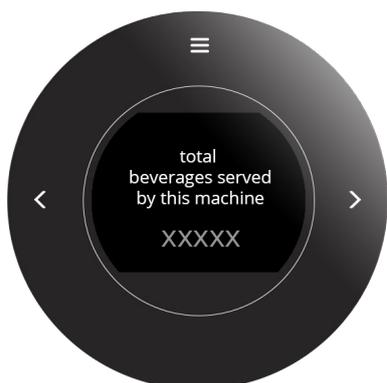
- pressione < ou > para navegar pelo menu de contadores
  - ▶ *contador total de dias = total de todos os contadores de dias após serem zerados*
  - ▶ *contador total de bebidas = total de todos os contadores de bebidas desde o início (não inclui as bebidas canceladas)*



7.1.8b

Bebidas do contador de dias:

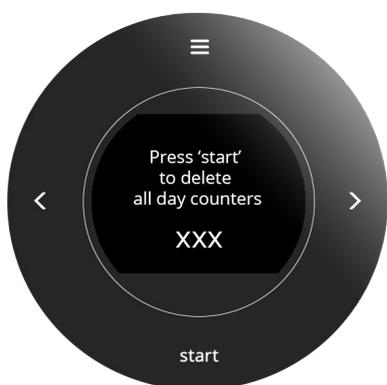
- pressione < ou > para navegar pelo menu de contadores
  - ▶ *contador de dias = bebida individual após ser zerado*
  - ▶ *contador de bebidas = bebida individual desde o início (não inclui as bebidas canceladas)*



7.1.8c

Contador total da máquina:

- pressione < ou > para navegar pelo menu de contadores
  - ▶ *contador total da máquina = total de todas as bebidas já produzidas (não inclui as bebidas personalizadas, mas inclui ["7.2.1 Criar seu café favorito" na página 47](#))*



7.1.8d

Para excluir todos os contadores de dias:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu de contadores
  - ▶ *Os contadores de dias e o contador total de dias foram zerados (definidos como 0).*

### 7.1.9 Histórico de erros

É possível registrar até 12 erros para enviar ao suporte técnico. Quando o registro estiver cheio, o primeiro erro será sobrescrito.

Mais informações na seção [“9. Mensagens de aviso e erros”](#) na página 78.



7.1.9

Histórico de erros:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu de manutenção



7.1.9a

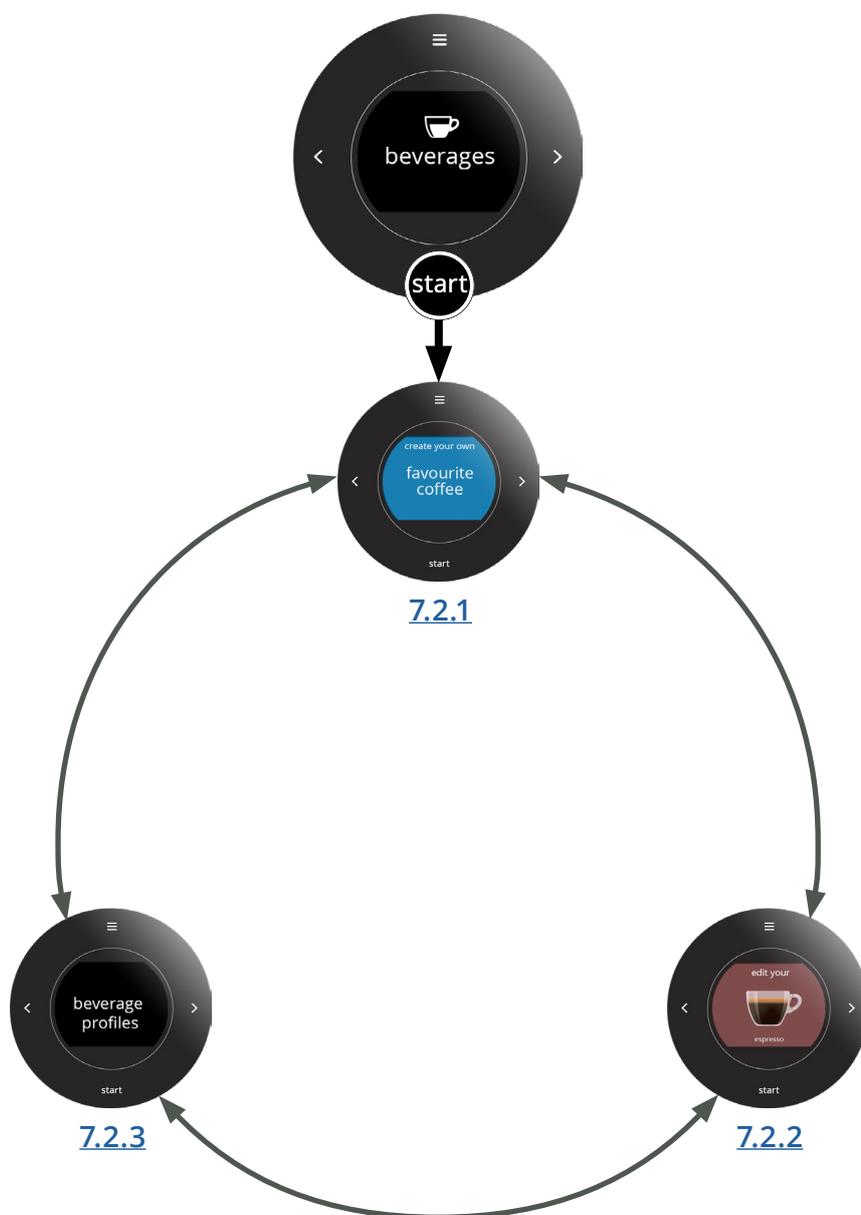
Lista de histórico de erros:

- pressione < ou > para navegar pelo histórico de erros
- ▶ *É possível registrar um total de 12 erros. Quando o registro estiver cheio, o primeiro erro será sobrescrito.*

## 7.2 Bebidas

Pressione o botão start (iniciar)  no menu de programa para abrir o menu de bebidas. No menu de bebidas, selecione uma das opções disponíveis:

- bebidas padrão - ajuste a potência, a intensidade e o volume
- bebidas personalizadas - três bebidas podem ser adicionadas com base nas bebidas padrão
- perfis de bebidas - três conjuntos completos de bebidas padrão



### 7.2.1 Criar seu café favorito

Você pode adicionar até três bebidas com base nas bebidas padrão.

Quando uma bebida própria é criada, ela é salva com uma identificação ("nome da bebida" | 1, "nome da bebida" | 2 e "nome da bebida" | 3) e é automaticamente adicionada à tela de "seleção de bebidas".



7.2.1

Para criar uma bebida de criação própria:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu de bebidas

▶ o limite de bebidas personalizadas **não** foi atingido:  
a próxima tela é [7.2.1c](#)



7.2.1a

O máximo de 3 bebidas de criação própria foi atingido

- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

▶ selecionou YES (Sim):  
a próxima tela é [7.2.1b](#)

▶ selecionou NO (Sim):  
a próxima tela é [7.2.1](#)



7.2.1b

Para substituir uma bebida de criação própria:

- pressione < ou > para escolher uma das bebidas personalizadas que deseja substituir
- pressione **start (iniciar)** para confirmar



7.2.1c

Para criar uma bebida própria:

- pressione < ou > para escolher uma bebida padrão listada no qual a bebida criada por você será baseada
- pressione **start (iniciar)** para confirmar



7.2.1d

Para ajustar a potência e/ou intensidade:

- pressione < ou > para escolher a potência
- pressione  para ativar/desativar a função de intensidade
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

▶ 2 grãos é a potência básica.

(1 grão: -1 g,  
3 grãos: +1 g)

▶ A função intensiva aumentará o tempo de infusão em 10%.



7.2.1e

Para ajustar o volume:

- pressione < ou > para escolher o volume
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

▶ Consulte a seção [10.2 na página 84](#) para ver as configurações de volume padrão (S, M e L) por bebida.



7.2.1f

Salve sua bebida de criação própria.

▶ A *Sprso* retorna automaticamente à tela [7.2.1](#).



7.2.1g

Nenhuma alteração foi feita, o procedimento foi concluído.

► A Sprso retorna automaticamente à tela [7.2.1](#).

► Para excluir uma bebida de criação própria, consulte ["7.2.2g" na página 52](#).

## 7.2.2 Editar a bebida padrão

Você pode alterar as configurações das bebidas padrão.

As bebidas à base de leite estão sempre visíveis neste menu, mas não podem ser editadas, a menos que a unidade de leite esteja ativada em [“7.3.1 Unidade de leite” na página 55](#).

Uma vez criada uma *bebida própria*, ela também aparece aqui (consulte [7.2.2f](#)). A única diferença em relação a uma bebida padrão é que uma *bebida de criação própria* não pode ser desativada, ela deve ser excluída.



7.2.2

Para editar uma bebida padrão:

- pressione < ou > para navegar pelo menu de bebidas
- escolha uma bebida para ajustar
- pressione **start (iniciar)** para confirmar



7.2.2a

Para desativar uma bebida padrão:

- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar
  - ▶ *selecionou YES (Sim):*  
*volta à tela [7.2.2](#)*
  - ▶ *selecionou NO (Sim):*  
*acessa a próxima tela*



7.2.2b

Para ajustar a potência e intensidade:

- pressione < ou > para escolher a potência
- pressione para ativar/desativar a função de intensidade
- pressione **start (iniciar)** para confirmar
  - ▶ *2 grãos é a potência básica.*  
*(1 grão: -1 g,*  
*3 grãos: +1 g)*
  - ▶ *A função intensiva aumentará o tempo de infusão em 10%.*



7.2.2c

Para ajustar o volume:

- pressione < ou > para ajustar o volume
  - pressione **start (iniciar)** para confirmar
- Consulte a seção [10.2 na página 84](#) para ver as configurações de volume padrão (S, M e L) por bebida.



7.2.2d

Salve os ajustes.

- A Sprso retorna automaticamente à tela [7.2.2](#)



7.2.2e

Nenhuma alteração foi feita, o procedimento foi concluído.

- A Sprso retorna automaticamente à tela [7.2.2](#).



7.2.2f

Uma vez criada uma *bebida própria*, ela também aparece aqui. Ela tem o mesmo status que as bebidas padrão (a única diferença é que uma bebida personalizada deve ser excluída e não pode ser desativada):

- pressione < ou > para escolher uma bebida
- pressione **start (iniciar)** para confirmar



7.2.2g

Para excluir uma bebida de criação própria:

- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

- ▶ *selecionou YES (Sim):  
a próxima tela é [7.2.1](#)*
- ▶ *selecionou NO (Sim):  
a próxima tela é [7.2.2b](#)*

### 7.2.3 Perfis de bebidas

A Sprso tem 3 perfis de bebidas para escolher durante a instalação. Esses perfis oferecem as mesmas bebidas, embora cada perfil tenha uma combinação única de volume e potência das bebidas. Os perfis de bebidas disponíveis são:

Perfil da bebida	Características
perfil 1	volume baixo/café forte
perfil 2	volume médio/potência regular
perfil 3	volume alto/potência regular

► Consulte também a seção [“10.2 Volume por bebida \(S / M / L\)” na página 84.](#)



7.2.3

Para selecionar um perfil para suas bebidas:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu de bebidas



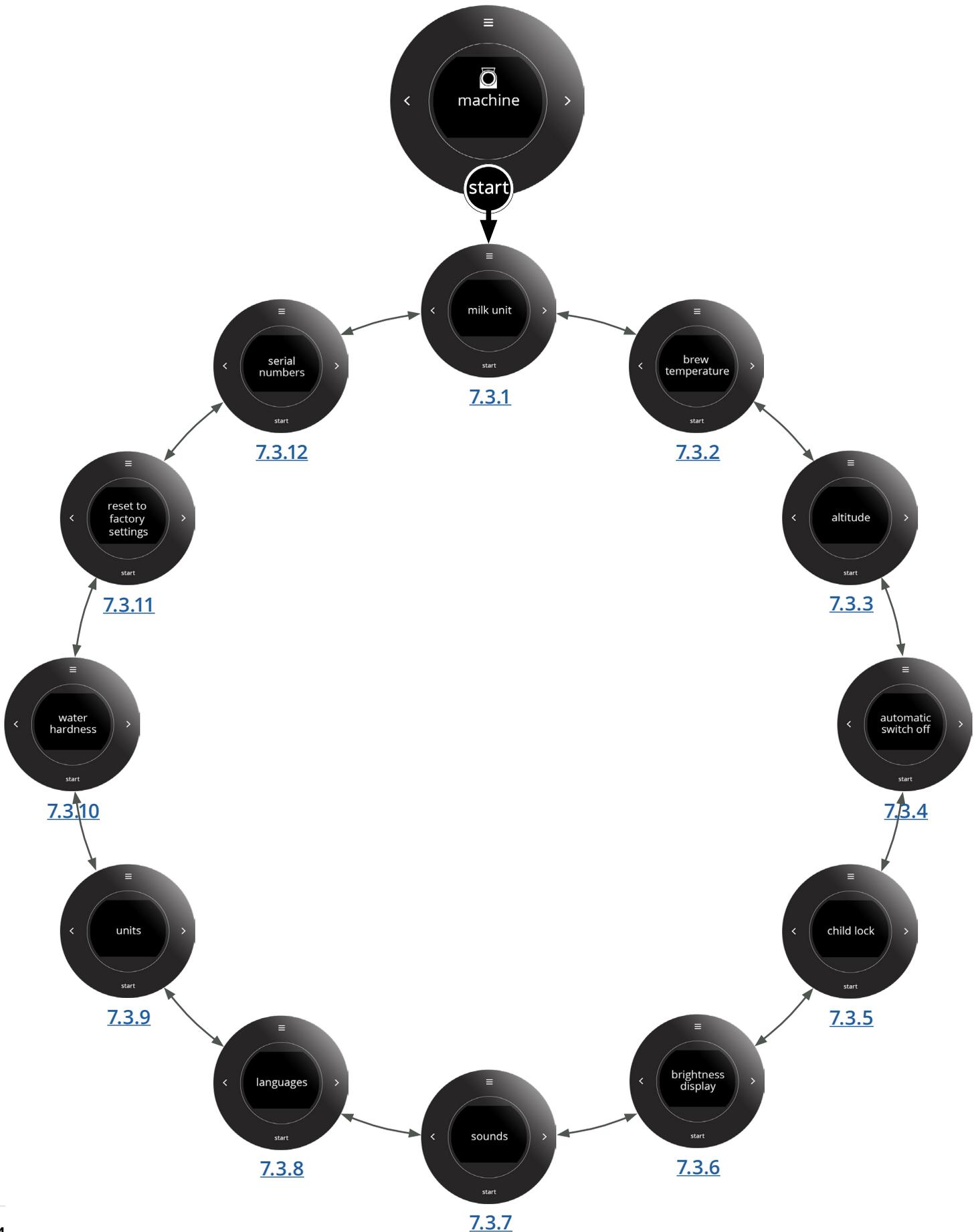
7.2.3a

Seleção de perfil:

- pressione < ou > para escolher um perfil
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

### 7.3 Máquina

Você pode programar o seguinte no menu da máquina.



### 7.3.1 Unidade de leite

Uma unidade de leite/resfriador pode ser adicionada à Sprso.

Ao ativar a unidade de leite, as bebidas com leite passam a estar disponíveis e é possível acessar os menus relacionados. As mensagens referentes à limpeza e à lavagem são ativadas.



7.3.1

Unidade de leite:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu da máquina



7.3.1a

Você conectou uma unidade de leite:

- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar



7.3.1b

Tela de informações:

- ▶ *Só é visível se uma unidade de leite estiver ativada no software.*
- pressione > para acessar o menu da máquina

### 7.3.2 Temperatura da infusão

É possível ajustar a temperatura padrão da infusão.

A temperatura de todas as bebidas será afetada por essa opção.

Quando uma altitude diferente é selecionada (consulte a seção [“7.3.3 Altitude” na página 57](#)), a temperatura padrão da infusão é alterada automaticamente.

Configuração da temperatura	Temperatura
baixo	-4°C (-7,2°F) em relação à temperatura de preparo padrão
médio	temperatura padrão da infusão
alto	+2°C (+3,6°F) em relação à temperatura de preparo padrão



7.3.2

Temperatura da infusão:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu da máquina



7.3.2a

Para ajustar a temperatura da infusão:

- pressione < ou > para escolher uma configuração e
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

### 7.3.3 Altitude

A configuração da altitude em que a Sprso é usada (padrão: nível do mar) é necessária para determinar o ponto de ebulição que depende da pressão atmosférica local.

O ponto de ebulição no nível do mar é de cerca de 100°C (212°F), enquanto o ponto de ebulição a 2.000 metros é um pouco menor, 97°C (206,6°F).

Altitude	Compensação da temperatura
0 - 1000	0°C (32,0°F)
1000 - 2000	-3°C (-5,4°F)
2000 - 3000	-6°C (-10,8°F)



Altitude:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu da máquina

7.3.3



Para ajustar a configuração da altitude:

- pressione < ou > para escolher uma configuração e
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

7.3.3a

### 7.3.4 Desligamento automático

Após um determinado período de tempo, a Sprso entrará automaticamente em um modo de economia de energia para reduzir o consumo de energia. Consulte também a seção [“4. Em espera” na página 9.](#)

#### Desligamento automático:

desativado

após 30 minutos

após 1 hora

após 2 hora

após 4 horas



7.3.4

Desligamento automático:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu da máquina



7.3.4a

Para ajustar a função de desligamento automático:

- pressione < ou > para escolher uma configuração e
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

### 7.3.5 Bloqueio para crianças

Selecione esta opção para evitar situações perigosas devido a ações involuntárias (por exemplo, que crianças sem supervisão acionem comandos).

Ao pressionar os dois botões de navegação (< >) ao mesmo tempo por 5 segundos, o bloqueio para crianças é ativado e os comandos são desativados.

Se um botão for pressionado enquanto o bloqueio para crianças estiver ativado, a tela acenderá e uma mensagem será exibida. Consulte [7.3.5b](#).

Para desativar o bloqueio para crianças, pressione os dois botões de navegação (< >) ao mesmo tempo por 5 segundos.



7.3.5

Bloqueio para crianças:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu da máquina



7.3.5a

Para usar o bloqueio para crianças:

- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar
  - ▶ selecionou YES (Sim):  
a próxima tela é [7.3.5b](#)
  - ▶ selecionou NO (Sim):  
a próxima tela é [7.3.5](#)



7.3.5b

Tela de informações

- pressione **start (iniciar)** para confirmar

### 7.3.6 Tela de brilho

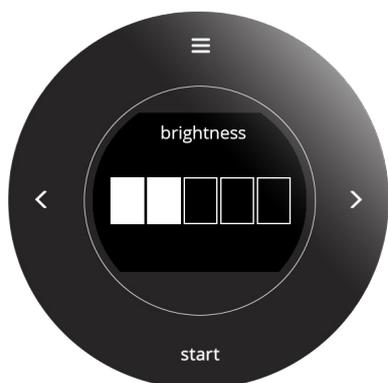
O brilho da tela pode ser ajustado em 5 etapas e é imediatamente visível.



7.3.6

Tela de brilho:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu da máquina



7.3.6a

Para ajustar o brilho da tela:

- pressione < ou > para escolher uma configuração e
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

### 7.3.7 Sons

Os sinais de áudio são usados para fornecer feedback. Existem 3 tons diferentes. O tom e o volume do som não podem ser ajustados.

Tom	Quando	Tipo de ajuste
1	Início, aviso antes da lavagem, fim do processo ou quando é necessária uma ação	não ajustável
2	Som das mensagens	ativar/desativar
3	Som dos botões	ativar/desativar

7.3.7



Sons:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu da máquina

7.3.7a



Sons das mensagens:

- pressione < ou > para escolher os sons das mensagens ou os sons dos botões
- pressione **start (iniciar)** para confirmar os sons das mensagens

7.3.7b



Para ativar/desativar sons durante mensagens e avisos:

- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar



7.3.7c

Som ao pressionar um botão:

- pressione < ou > para escolher os sons dos botões ou os sons das mensagens
- pressione **start (iniciar)** para confirmar os sons dos botões



7.3.7d

Para ativar/desativar o feedback sonoro dos botões:

- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

### 7.3.8 Idiomas

Inglês é o idioma padrão.

Os idiomas disponíveis são:

- |              |             |                |                  |
|--------------|-------------|----------------|------------------|
| • English    | • Français  | • Ελληνικά     | • Español (US)   |
| • Norsk      | • Italiano  | • Magyar       | • Français (CA)  |
| • Polski     | • Español   | • Română       | • Português (BR) |
| • Nederlands | • Português | • Čeština      | • Türkçe         |
| • Svenska    | • Dansk     | • Русский      | • український    |
| • Deutsch    | • Suomi     | • English (US) |                  |



7.3.8

Seleção de idiomas:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu da máquina



7.3.8a

Para selecionar seu idioma:

- pressione < ou > para escolher um idioma e
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

### 7.3.9 Unidades

As unidades de volume e altura podem ser alteradas.

Todas as variáveis da Sprso são baseadas no Sistema Internacional de Unidades (SI), e todas as outras são calculadas com base nesse sistema.



7.3.9

Unidades:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu da máquina



7.3.9a

Unidades de volume:

- pressione < ou > para escolher unidades de volume ou altura
- selecione as unidades de volume
- pressione **start (iniciar)** para confirmar



7.3.9b

Para alterar as unidades de volume:

- pressione < ou > para escolher ml/l ou fl.oz/gal
- pressione **start (iniciar)** para confirmar



7.3.9c

Unidades de altura:

- pressione < ou > para escolher unidades de altura ou volume
- selecione as unidades de altura
- pressione **start (iniciar)** para confirmar



7.3.9d

Para alterar as unidades de altura:

- pressione < ou > para escolher metro ou pé
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

### 7.3.10 Dureza da água

É importante saber a dureza correta da água no local onde sua Sprso é usada para ajustar o sinal de descalcificação.

Pergunte à companhia de água sobre a dureza da água ou meça você mesmo a dureza da água com um testador de dureza da água (de acordo com as instruções correspondentes).



7.3.10

Dureza da água:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu da máquina



7.3.10a

Para ajustar a configuração de dureza da água:

- pressione < ou > para escolher uma configuração e
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

► A dureza da água é predefinida como "média" (7-14° dH).  
[Consulte a seção "10.1 Informações sobre dureza da água e filtros" na página 84.](#)

### 7.3.11 Voltar às configurações de fábrica

As configurações ajustadas podem ser restauradas para a padrão de três maneiras.

Opção selecionada	Resultado
Restaurar as configurações de bebidas	Todas as bebidas voltam ao padrão, <i>menos</i> as bebidas criadas na seção <a href="#">7.2.1 na página 47</a> .
Restaurar as configurações da máquina	Todas as configurações que você alterou na seção <a href="#">7.3</a> são restauradas para as configurações padrão. Os contadores de bebidas também são zerados.
Restaurar para o padrão de fábrica	O perfil e todas as bebidas voltam ao padrão, <i>inclusive</i> as bebidas criadas na seção <a href="#">7.2.1 na página 47</a> . Todas as configurações que você alterou na seção <a href="#">7.3</a> são restauradas para as configurações padrão. ▶ <i>O contador total e o contador de descalcificação não são zerados.</i>

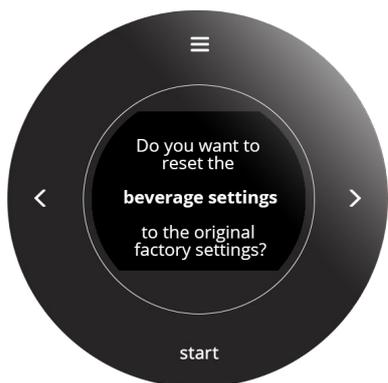
7.3.11



Para voltar às configurações de fábrica:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu da máquina

7.3.11a



Para restaurar as configurações de bebidas:

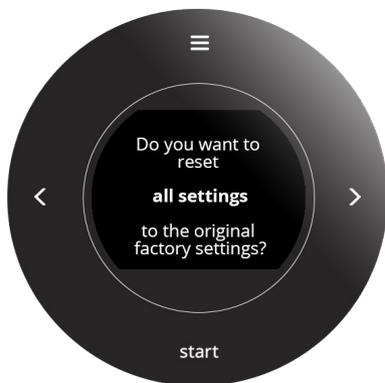
- pressione < ou > para navegar pelo menu de restauração das configurações de fábrica ou
- pressione **start (iniciar)** para restaurar as configurações das bebidas



7.3.11b

Para restaurar as configurações da máquina:

- pressione < ou > para navegar pelo menu de restauração das configurações de fábrica ou
- pressione **start (iniciar)** para restaurar as configurações da máquina



7.3.11c

Para restaurar para o padrão de fábrica:

- pressione < ou > para navegar pelo menu de restauração das configurações de fábrica ou
- pressione **start (iniciar)** para restaurar *todas* as configurações

► A Sprso começa com a tela [2a na página 4](#)

### 7.3.12 Informações sobre máquina e software

O número de série e as versões de software podem ser verificados, sendo essas informações essenciais para uma solicitação de serviço.



7.3.12

Números de série:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu da máquina



7.3.12a

Número de série da máquina:

- pressione < ou > para exibir os números de versão do software
- ▶ *O número de série exclusivo da máquina é exibido aqui.*



7.3.12b

Número da versão do software:

- pressione < ou > para exibir o número de série da máquina
- ▶ *As seguintes versões do software são exibidas aqui:*
  - » Interface homem-máquina (HMI)
  - » Placa de E/S
  - » Receita e arquivo de configuração.

## 7.4 Ajuda on-line

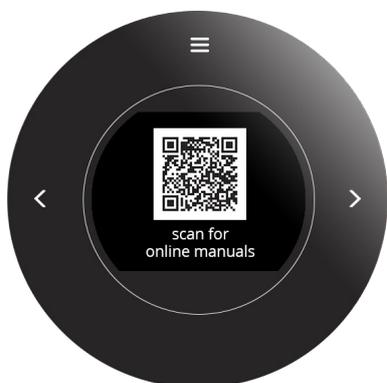
As informações on-line podem ser acessadas por meio do código QR exibido na tela.



7.4.1

Informações on-line:

- pressione **start (iniciar)** para confirmar ou
- pressione < ou > para navegar pelo menu da máquina



7.4.1a

Manuais on-line:

- pressione < ou > para navegar pelos códigos QR disponíveis
- escaneie o código QR para baixar o(s) manual(is) on-line mais recente(s)



7.4.1b

Animações on-line:

- pressione < ou > para navegar pelos códigos QR disponíveis
- escaneie o código QR para baixar a(s) animação(ões) on-line mais recente(s)

## 8. Circunstâncias especiais

### 8.1 Cafeteira CIRCO montada parcialmente (erro 10015)

Após a manutenção da cafeteira CIRCO, é possível que seu corpo não possa ser colocado na posição correta porque o eixo da máquina girou.

Feche o painel de serviço/lateral para ativar a mensagem (8.1a) e, em seguida, siga as instruções na tela para resolver o problema.

- ▶ *O eixo da cafeteira CIRCO não pode ser girado manualmente nem com ferramentas.*

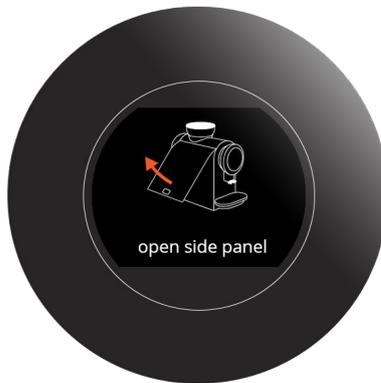
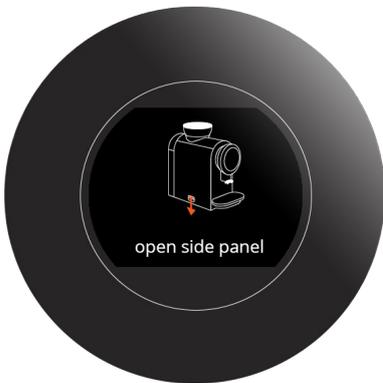
8.1a



Tela de informações:

- pressione > para iniciar a restauração

8.1b



- abra o painel lateral conforme mostrado na tela
- ▶ *Quando o painel lateral for removido, a próxima tela será exibida.*

8.1c



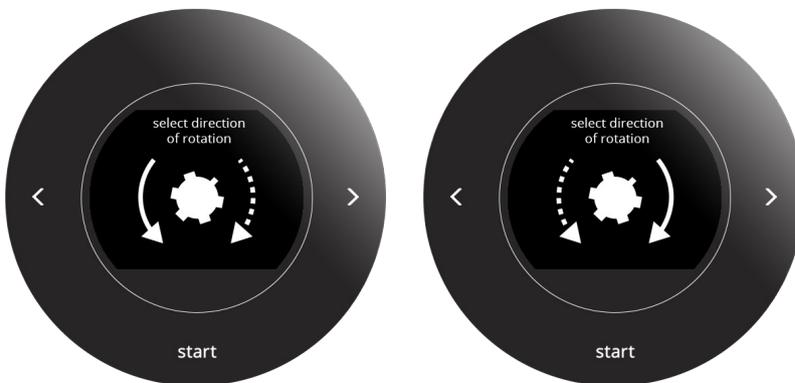
Para verificar se a cafeteira CIRCO completa pode ser colocada:

- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar
- ▶ *selecionou YES (Sim): a próxima tela é 8.1j*
- ▶ *selecionou NO (Sim): acessa a próxima tela*

O eixo da cafeteira CIRCO precisa ser reposicionado:  
• pressione > para acessar a próxima tela

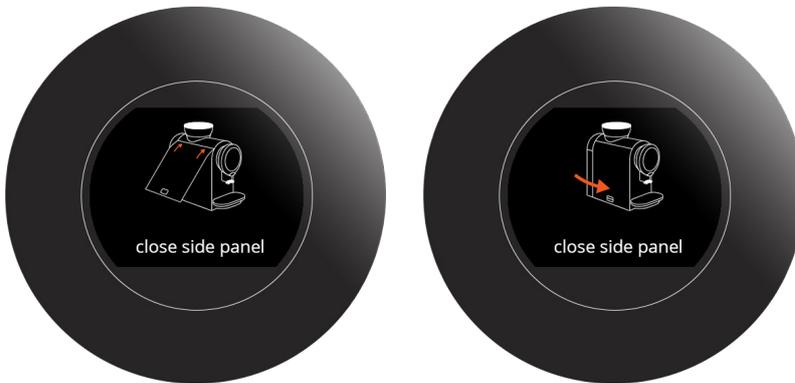


8.1d



- pressione < ou > para escolher o sentido de rotação
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

8.1e



- ▶ *O painel lateral deve estar fechado, caso contrário, há risco de lesões causadas por peças giratórias.*
- feche o painel lateral conforme mostrado na tela
- ▶ *Quando o painel lateral estiver de volta no lugar, a próxima tela será exibida.*

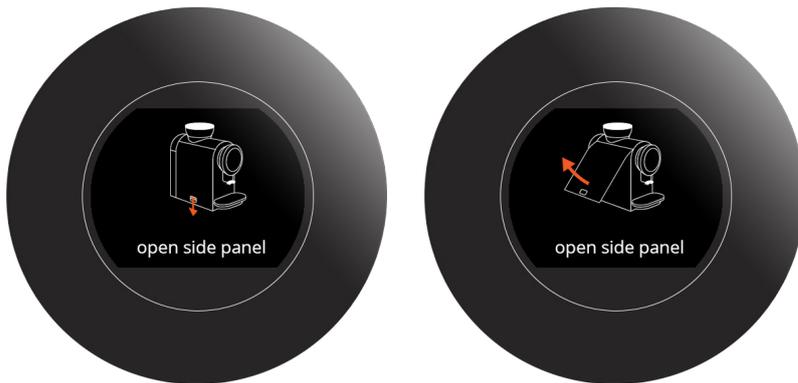
8.1f



- pressione **start (iniciar)** (e segure) para girar o eixo
- pressione > para acessar a próxima tela

8.1g

8.1h



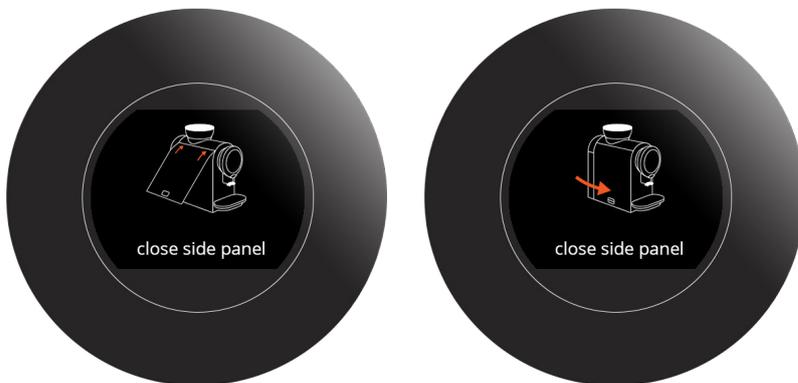
- abra o painel lateral conforme mostrado na tela
- ▶ Quando o painel lateral for removido, a próxima tela será exibida.

8.1i



- A cafeteira CIRCO pode ser colocada:
- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
  - pressione start (iniciar) para confirmar
  - ▶ selecionou NO (Sim): a próxima tela é [8.1e](#)
  - ▶ selecionou YES (Sim): acessa a próxima tela

8.1j



- feche o painel lateral conforme mostrado na tela
- ▶ Quando o painel lateral estiver de volta no lugar, a tela de seleção de bebidas será exibida.

8.1k



A restauração da cafeteira CIRCO foi concluída

## 8.2 Mau funcionamento da cafeteira CIRCO (erro 04104)

A cafeteira CIRCO está bloqueada ou com defeito.

Quando nenhum movimento é detectado, a mensagem de erro é exibida. Consulte [8.2a](#).

- ▶ O eixo da cafeteira CIRCO não pode ser girado manualmente nem com ferramentas.

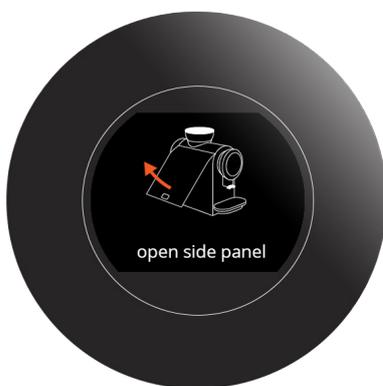
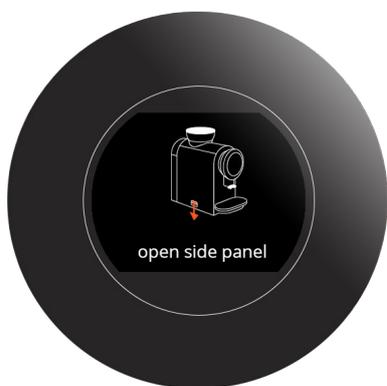
8.2a



Tela de informações:

- pressione > para iniciar a restauração

8.2b



- abra o painel lateral conforme mostrado na tela

- ▶ Quando o painel lateral for removido, a próxima tela será exibida.

8.2c



Tela de informações:

- siga as instruções da tela
- pressione > para acessar a próxima tela

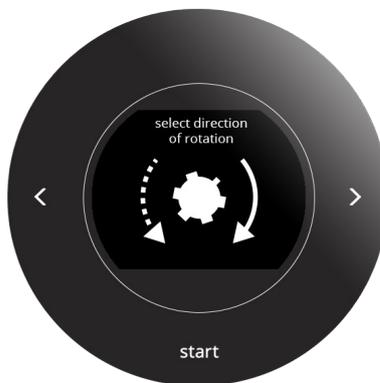
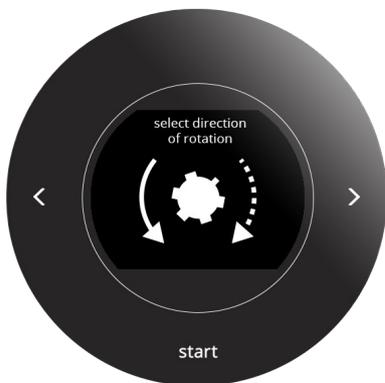


8.2d

Para verificar se a cafeteira CIRCO completa pode ser colocada:

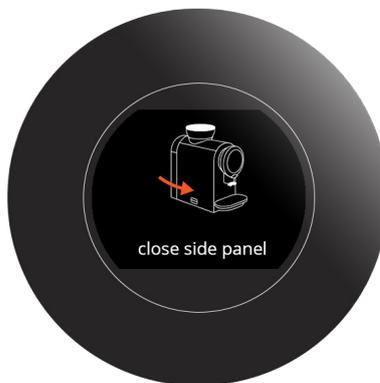
- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar

- ▶ *selecionou YES (Sim):  
a próxima tela é [8.2m](#)*
- ▶ *selecionou NO (Sim):  
acessa a próxima tela*



8.2e

- pressione < ou > para escolher o sentido de rotação
- pressione **start (iniciar)** para confirmar



8.2f

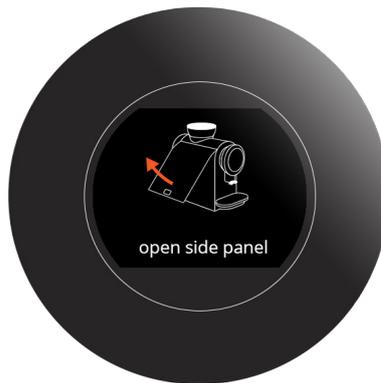
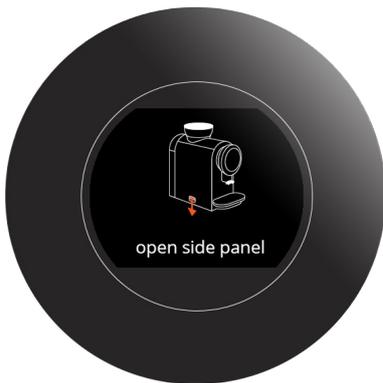
- ▶ *O painel lateral deve estar fechado, caso contrário, há risco de lesões causadas por peças giratórias.*
- feche o painel lateral conforme mostrado na tela
- ▶ *Quando o painel lateral estiver de volta no lugar, a próxima tela será exibida.*



8.2g

- pressione **start (iniciar)** (e segure) para girar o eixo
- pressione > para acessar a próxima tela

- abra o painel lateral conforme mostrado na tela
- ▶ Quando o painel lateral for removido, a próxima tela será exibida.



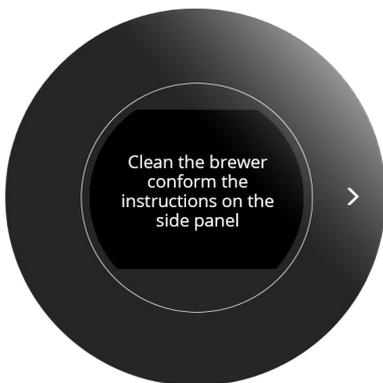
8.2h



A cafeteira CIRCO pode ser colocada:

- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar
- ▶ selecionou **NO (Sim)**: a próxima tela é [8.2i](#)
- ▶ selecionou **YES (Sim)**: a próxima tela é [8.2m](#)

8.2i



Tela de informações:

- siga as instruções da tela
- pressione > para acessar a próxima tela

8.2j



Para verificar se a cafeteira CIRCO completa pode ser colocada:

- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar
- ▶ selecionou **NO (Sim)**: acessa a próxima tela
- ▶ selecionou **YES (Sim)**: a próxima tela é [8.2m](#)

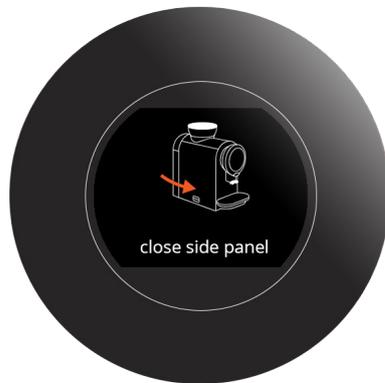
8.2k

Tela de informações:

- pressione > para acessar a tela [8.2e](#)



8.2l



- feche o painel lateral conforme mostrado na tela
- ▶ Quando o painel lateral estiver de volta no lugar, a tela de seleção de bebidas será exibida.

8.2m

A restauração da cafeteira CIRCO foi concluída



8.2n

## 9. Mensagens de aviso e erros

### 9.1 Mensagens de aviso

As mensagens de aviso são usadas para informar o usuário sobre um estado que pode impedir o funcionamento correto da Sprso. Em geral, as mensagens de aviso são exibidas após a elaboração de uma bebida.

► *As mensagens de aviso são exibidas por 30 segundos.*

*Uma mensagem pode ser exibida novamente quando qualquer botão (exceto o de menu) for usado. O menu permanecerá disponível.*



Exemplo de tela para mensagens de aviso

9.1a

Nº	Mensagem	Descrição	Condição da restauração
ME01	enchá ou coloque o tanque de água	não foi detectada água no tanque de água ou o tanque de água não está presente	<ul style="list-style-type: none"> <li>enchá o tanque de água ou coloque-o na posição correta</li> </ul>
ME02	não aplicável		
ME03	painel lateral fechado	painel de serviço/lateral não está na posição correta	<ul style="list-style-type: none"> <li>feche o painel de serviço/lateral (na posição correta)</li> </ul>
ME04	coloque a bandeja de gotejamento e o recipiente de resíduos	recipiente de resíduos fora do lugar	<ul style="list-style-type: none"> <li>coloque a bandeja de gotejamento com o recipiente de resíduos (na posição correta)</li> </ul>
ME05	esvazie o recipiente de resíduos O ícone abaixo fica visível na <i>tela de seleção de bebidas</i> .	o recipiente de resíduos está cheio e deve ser esvaziado ou o contador de resíduos foi excedido	<ul style="list-style-type: none"> <li>remova a bandeja de gotejamento, esvazie o recipiente de resíduos (inclusive a bandeja de gotejamento) e coloque as peças de volta na posição correta</li> </ul>
			
ME06	não aplicável		

Nº	Mensagem	Descrição	Condição da restauração
ME07	limpe sistema de leite	será exibido quando a lavagem da máquina ou a lavagem inicial estiver ativa e uma unidade de leite estiver ativada no software	<ul style="list-style-type: none"> <li>• apenas lembrete</li> </ul>
ME08	limpe cafeteira CIRCO O ícone abaixo fica visível na <i>tela de seleção de bebidas</i> . 	o contador para o procedimento de limpeza da cafeteira CIRCO for atingido (a primeira mensagem aparece após 125 ciclos de elaboração – a mensagem se repete após cada bebida relacionada ao café até que a máquina seja limpa)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• realize o procedimento descrito na seção <a href="#">“7.1.3 Limpar o sistema de café” na página 25</a></li> </ul>
ME09	substituir o filtro de água O ícone abaixo fica visível na <i>tela de seleção de bebidas</i> . 	o contador do filtro de água foi atingido (a mensagem aparece após “XX” litros terem passado pelo contador de água e se repete a cada 11 bebidas)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• substitua o filtro de água e confirme isso na seção <a href="#">“7.1.6 Filtro de água” na página 35</a></li> </ul>
ME10	descalcifique a máquina	o contador para a descalcificação é atingido (a mensagem se repete a cada 9 bebidas)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• descalcifique a Sprso conforme descrito na seção <a href="#">“7.1.5 Descalcificação” na página 30</a></li> </ul>
ME11	não aplicável		
ME12	a cafeteira CIRCO está emperrada por moagem ou obstrução	a cafeteira CIRCO está bloqueada. muito café moído na cafeteira CIRCO ou uma obstrução	<ul style="list-style-type: none"> <li>• remova o que impede a passagem</li> </ul>

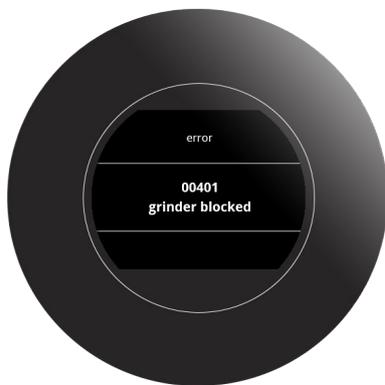
## 9.2 Mensagens de erro

As mensagens de erro são exibidas quando um erro é detectado pelo sistema operacional da máquina. Dependendo do erro, ele permanece ativo ou pode ser resolvido de maneira autônoma e a mensagem de erro desaparece sozinha.

A mensagem de erro é armazenada no Registro de erros (consulte a seção [“7.1.9 Histórico de erros” na página 45](#)).

É possível registrar até 12 erros na Sprso para enviar ao suporte técnico. Quando o registro estiver cheio, o primeiro erro será sobrescrito.

- ▶ *O botão start (iniciar) pode ser pressionado para reiniciar a Sprso. Se as mensagens de erro voltarem após realizar a ação apropriada, entre em contato com o revendedor.*



Exemplo de tela para mensagens de erro

9.2a

Nº	Erro	Descrição	Condição da restauração
00000	falha na comunicação	comunicação errônea entre a HMI e a placa de E/S	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pressione o botão start (iniciar), a máquina será reiniciada</li> <li>» se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul>
00201	nenhum fluxo de água detectado	nenhum fluxo de água detectado no sistema	<ul style="list-style-type: none"> <li>• limpe o tanque de água</li> <li>• encha o tanque de água e coloque-o na posição correta</li> <li>• pressione o botão start (iniciar), a máquina será reiniciada</li> <li>» se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul>
00401	moedor bloqueado	o moedor está bloqueado ou quebrado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• remova todos os grãos do moedor com um aspirador de pó</li> <li>• pressione o botão start (iniciar), a máquina será reiniciada</li> <li>» se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul>

Nº	Erro	Descrição	Condição da restauração
02101	sensor de temperatura não conectado	o sensor de temperatura não está conectado ou a leitura é inválida	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pressione o botão start (iniciar), a máquina será reiniciada               <ul style="list-style-type: none"> <li>» se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul> </li> </ul>
02102	leitura do sensor de temperatura	leitura do sensor de temperatura inválida	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pressione o botão start (iniciar), a máquina será reiniciada               <ul style="list-style-type: none"> <li>» se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul> </li> </ul>
02203	proteção do elemento de aquecimento	o elemento de aquecimento está superaquecido ou com defeito	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pressione o botão start (iniciar), a máquina será reiniciada               <ul style="list-style-type: none"> <li>» se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul> </li> </ul>
04104	mau funcionamento da cafeteira	a cafeteira CIRCO está bloqueada ou com defeito	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pressione o botão start (iniciar), a máquina será reiniciada</li> <li>• siga o procedimento da seção <a href="#">8.2 na página 74</a> <ul style="list-style-type: none"> <li>» se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul> </li> </ul>
10001	Erro de E/S	Falha no controle de segurança de E/S	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pressione o botão start (iniciar), a máquina será reiniciada               <ul style="list-style-type: none"> <li>» se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul> </li> </ul>
10011	o aquecedor não está respondendo	dosagem fora de um prazo razoável	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pressione o botão start (iniciar), a máquina será reiniciada               <ul style="list-style-type: none"> <li>» se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul> </li> </ul>
10015	cafeteira montada parcialmente	a máquina não consegue determinar a posição inicial da cafeteira CIRCO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pressione o botão start (iniciar), a máquina será reiniciada</li> <li>• siga o procedimento da seção <a href="#">8.1 na página 71</a> <ul style="list-style-type: none"> <li>» se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul> </li> </ul>

### 9.3 Outros problemas

Além das mensagens e dos erros presentes na máquina, vários outros problemas podem ocorrer. Eles estão descritos abaixo.

Descrição do problema	Possível causa	Verifique o seguinte
depois de selecionar o café, não sai nem café nem água quente	mau funcionamento interno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• retire o plugue da tomada, aguarde pelo menos 10 segundos e volte a conectá-lo » se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul>
depois de selecionar o café, há menos café na xícara do que o normal	mau funcionamento interno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• retire o plugue da tomada, aguarde pelo menos 10 segundos e volte a conectá-lo » se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul>
depois de selecionar o café, não sai café, só água quente	recipiente de grãos vazio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• encha o recipiente de grãos</li> </ul>
	canal de saída do moedor ausente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• coloque o canal de saída do moedor na posição correta</li> </ul>
	mau funcionamento interno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• retire o plugue da tomada, aguarde pelo menos 10 segundos e volte a conectá-lo » se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul>
o monitor não liga	sem energia na tomada da parede	<ul style="list-style-type: none"> <li>• fonte de alimentação na tomada da parede</li> </ul>
	mau funcionamento interno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• retire o plugue da tomada, aguarde pelo menos 10 segundos e volte a conectá-lo » se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul>
os botões ao redor da tela não funcionam	os botões precisam ser limpos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• retire o plugue da tomada, limpe a tela da Sprso com um pano úmido e seque com um pano macio</li> </ul>
	mau funcionamento interno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• retire o plugue da tomada, aguarde pelo menos 10 segundos e volte a conectá-lo » se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul>
sem creme nas bebidas de café	cafeteira não limpa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• realize o procedimento descrito na seção <a href="#">7.1.3 na página 25</a></li> </ul>
	cafeteira com defeito/quebrada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• além disso, limpe e verifique manualmente todas as peças da cafeteira conforme descrito na seção <a href="#">6.2.3 na página 16</a></li> </ul>

Descrição do problema	Possível causa	Verifique o seguinte
sem dosagem de leite	reservatório de leite ou caixa de leite vazio	<ul style="list-style-type: none"> <li>reabasteça o reservatório com leite ou substitua a caixa de leite</li> </ul>
	o conector de leite e a mangueira não estão na posição correta	<ul style="list-style-type: none"> <li>coloque o conector de leite e a mangueira na posição correta (consulte a seção <a href="#">10.5 na página 88</a>)</li> </ul>
	mau funcionamento interno	<ul style="list-style-type: none"> <li>retire o plugue da tomada, aguarde pelo menos 10 segundos e volte a conectá-lo               <ul style="list-style-type: none"> <li>» se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul> </li> </ul>
espuma de leite ruim	o canal de saída não está no lugar correto	<ul style="list-style-type: none"> <li>coloque o canal de saída na posição correta (consulte a seção <a href="#">6.2.1 na página 14</a>)</li> </ul>
	canal de saída não limpo	<ul style="list-style-type: none"> <li>realize o procedimento de limpeza do leite, (consulte a seção <a href="#">7.1.2 na página 22</a>)</li> </ul>
	o conector de leite não está na posição correta	<ul style="list-style-type: none"> <li>coloque o conector de leite na posição correta (consulte a seção <a href="#">10.5 na página 88</a>)</li> </ul>
	mau funcionamento interno	<ul style="list-style-type: none"> <li>retire o plugue da tomada, aguarde pelo menos 10 segundos e volte a conectá-lo               <ul style="list-style-type: none"> <li>» se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul> </li> </ul>
o leite borbulha muito	temperatura do leite	<ul style="list-style-type: none"> <li>a temperatura ideal do leite é de 5°C; <i>quanto mais quente estiver o leite, pior será a qualidade da espuma produzida</i></li> </ul>
	o conector de leite não está na posição correta	<ul style="list-style-type: none"> <li>coloque o conector de leite na posição correta (consulte a seção <a href="#">10.5 na página 88</a>)</li> </ul>
água debaixo da máquina	o tanque de água não está no lugar correto	<ul style="list-style-type: none"> <li>coloque o tanque de água na posição correta</li> </ul>
	bandeja de gotejamento e recipiente de resíduos não foram esvaziados	<ul style="list-style-type: none"> <li>esvazie a bandeja de gotejamento e o recipiente de resíduos e limpe o que foi derramado</li> </ul>
	mau funcionamento interno	<ul style="list-style-type: none"> <li>retire o plugue da tomada, aguarde pelo menos 10 segundos e volte a conectá-lo               <ul style="list-style-type: none"> <li>» se o erro persistir, entre em contato com o revendedor</li> </ul> </li> </ul>

## 10. Apêndice

### 10.1 Informações sobre dureza da água e filtros

	<b> muito macia</b>	<b> macia</b>	<b> média</b>	<b> moderada</b>	<b> dura</b>
°dH	< 3	3 - 7	7 - 14	14 - 21	> 21
°fH	< 5	5 - 13	13 - 25	25 - 38	> 38
°e/Clark	< 4	4 - 9	9 - 18	18 - 26	> 26
ppm (mg/l) partes por milhão	< 53	53 - 125	125 - 249	249 - 374	> 374
mmol/l	< 0,5	0,5 - 1,2	1,2 - 2,5	2,5 - 3,7	> 3,7
mg/l CaCO <sub>3</sub>	< 50	50 - 130	130 - 250	250 - 380	> 380
testador de dureza da água	□□□□	□□□■	□□■■	□■■■	■■■■
descalcificar	90 l	75 l	50 l	35 l	25 l
descalcificação com filtro de água	270 l	225 l	150 l	105 l	75 l
substitua o filtro de água após	180 l	150 l	100 l	70 l	50 l

► Consulte a seção [7.3.10 na página 66](#) para definir a dureza da água.

### 10.2 Volume por bebida (S / M / L)

► Alguns perfis são específicos do país ou da marca local e não são mencionados neste manual, mas estão publicados no site pertinente.

<b>bebidas</b> (todos os volumes em ml)	<b>perfil 1</b>			<b>perfil 2</b>			<b>perfil 3</b>		
	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>
ristretto	15	20	25	20	25	30	30	40	50
ristretto x2	30	40	50	40	50	60	-	-	-
expresso	20	30	40	30	40	50	50	60	70
expresso x2	40	60	80	60	80	100	-	-	-
café crème	40	60	80	100	120	140	140	160	180
café crème (2x)	80	100	120	180	200	220	-	-	-
americano	80	100	120	100	120	140	140	160	180
cappuccino	80	100	120	100	120	140	140	160	180
capuccino escuro	80	100	120	100	120	140	140	160	180
expresso macchiato	35	55	75	45	65	85	85	105	125
leite macchiato	100	120	140	120	140	160	160	180	200
café com leite	100	120	140	120	140	160	160	180	200
água quente	80	100	120	100	120	140	140	160	180
espuma de leite quente	80	100	120	100	120	140	140	160	180
criação própria   1;   2;   3									

### 10.3 Instalação de um filtro de água

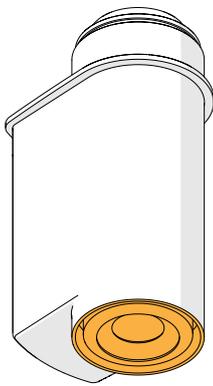
- ▶ Siga as instruções originais do filtro adquirido para obter mais informações sobre seu uso e manutenção.

#### Observação

- ▶ Se você usar a Sprso com normalidade, o filtro de água durará por um determinado período de tempo. Esse período de tempo é mencionado no manual do filtro de água. Ao não usar a Sprso enquanto o filtro de água estiver instalado, isso diminuirá a vida útil do filtro de água.

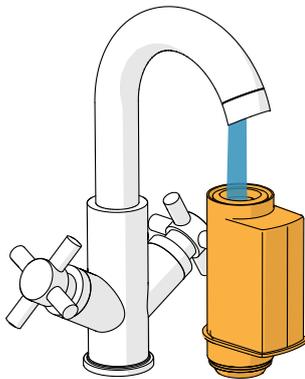
#### 10.3.1 Filtro de água interno

10.3.1



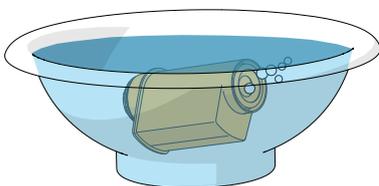
Um filtro de água **BRITA AquaAroma Crema** pode ser colocado dentro do tanque de água a partir da data de produção 21/03/2021 (veja o carimbo de data na parte inferior do tanque de água).

10.3.1a

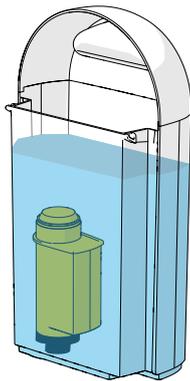


- desembale o filtro
- leia as instruções de instalação fornecidas com o filtro
- para ativar o filtro, jogue água corrente pelo filtro até ela sair pela abertura por mais de um minuto

10.3.1b



- encha uma tigela limpa com água fresca e fria
- insira o filtro na tigela e mergulhe-o completamente por cerca de 10 segundos, *inclinando-o e pressionando-o levemente* para permitir que as bolhas de ar saiam



10.3.1c

- remova o tanque de água da Sprso
  - coloque o filtro no lugar e pressione-o até o final
  - encha o tanque de água com água fresca, fria e sem gás
  - coloque o tanque de água de volta na Sprso
- *Após a instalação, deve ser indicado na programação que um filtro de água está sendo usado. Consulte a seção ["7.1.6 Filtro de água" na página 35.](#)*

### 10.3.2 Filtro de água externo

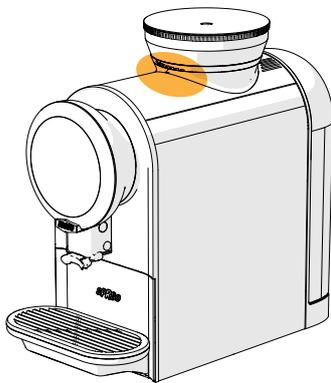
Se for escolhido um filtro de água externo, recomenda-se que ele seja instalado/substituído por um instalador. A documentação correspondente do filtro de água externo deve prevalecer.

- *Ao instalar um filtro de água externo, o indicador de descalcificação é automaticamente desativado. Portanto, recomenda-se descalcificar a Sprso imediatamente após substituir o filtro externo.*

## 10.4 Ajuste do moedor de café

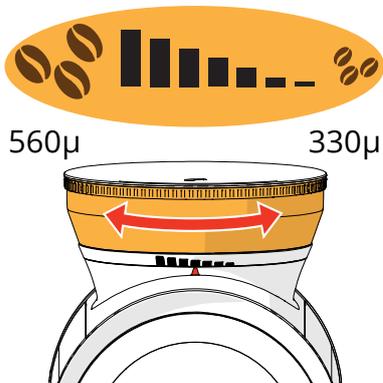
O ajuste do moedor de café é definido por padrão. Se o café estiver muito fraco ou não estiver suficientemente cremoso, você poderá ajustar manualmente o grau de moagem. O ajuste de moagem possui 7 posições.

- ▶ Algumas máquinas (específicas do revendedor) têm uma configuração fixa para o grau de moagem e, nesse caso, a parte superior do funil de grãos **não** pode ser girada, então não a force. Infelizmente, isso não é visível do exterior.



10.4a

Indicação da configuração de moagem.



10.4b

- ▶ Gire a parte superior do recipiente de grãos para ajustar o grau de moagem, apenas um clique de cada vez e somente se o moedor estiver moendo.

Se a bebida do café fluir muito lentamente ou não fluir, gire um clique no sentido horário (moagem mais grossa). Para um café mais cremoso (moagem mais fina), gire um clique no sentido anti-horário

- ▶ A Sprso deve preparar algumas xícaras de café para que você perceba a diferença.

## 10.5 Instalação de uma unidade de leite

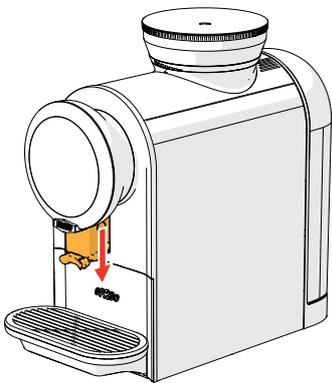
A Sprso não vem equipada com uma unidade de leite.

Se uma caixa de leite ou um resfriador de leite estiver conectado, as seguintes bebidas à base de leite poderão ser elaboradas:

- expresso macchiato
- leite macchiato
- cappuccino
- café com leite
- capuccino escuro
- espuma de leite quente

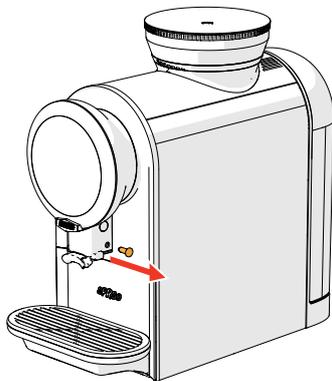
► *A Bravilor Bonamat recomenda um resfriador de leite em vez de uma caixa de leite não resfriada. O leite frio (5°C) melhora o sabor das bebidas à base de leite.*

10.5a



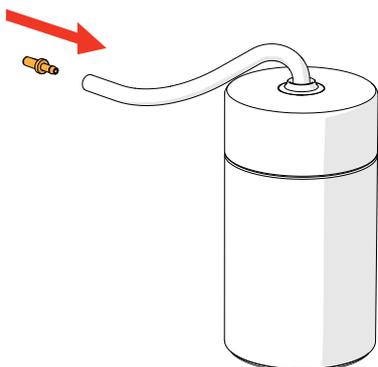
- puxe o canal de saída para baixo

10.5b



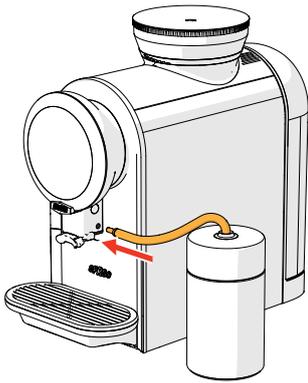
- remova o plugue

10.5c



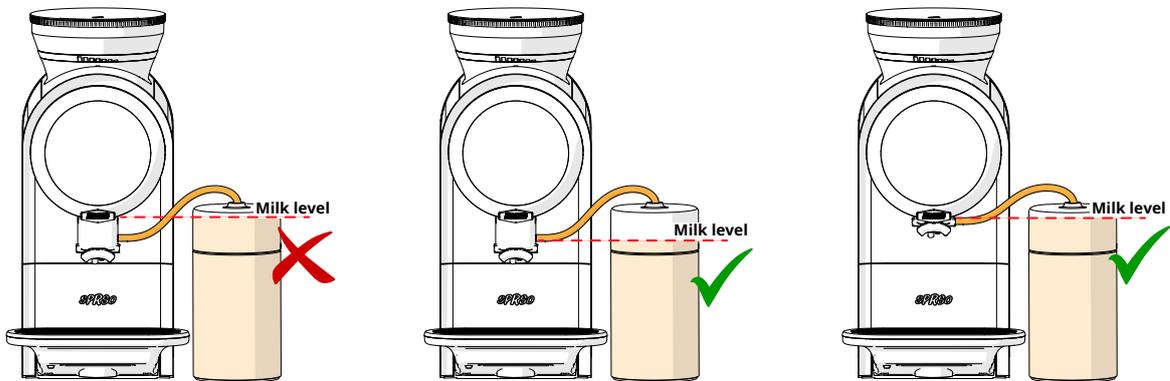
- insira o conector de leite

10.5d



- conecte a mangueira de leite
  - ▶ Certifique-se de que a conexão de leite esteja mais alta do que o nível de leite na unidade de leite para evitar um efeito de sifão. Consulte [10.5e](#).
  - ▶ Certifique-se de que a mangueira de leite alcance o fundo da caixa de leite/resfriador.
  - ▶ A distância total do conector até a extremidade da mangueira afeta a espuma de leite.

10.5e



10.5f



- acesse "[7.3.1 Unidade de leite](#)" na página 55 para indicar que uma unidade de leite está conectada à Sprso
  - ▶ Não deixe a caixa de leite/resfriador fora da geladeira por um longo período de tempo. Quanto mais quente estiver o leite (5°C é o ideal), pior será a qualidade da espuma produzida.

- ▶ Siga as instruções originais da unidade de leite adquirida para obter mais informações sobre seu uso e manutenção.

## 10.6 Instalação de uma conexão fixa de água

A Sprso não vem equipada com uma conexão fixa de água.

Se houver uma conexão fixa de água, há duas coisas que devem ser levadas em conta:

### Procedimento de descalcificação

- etapas extras adicionadas, consulte o adesivo na conexão fixa de água (tanque de água)

### Filtro de água

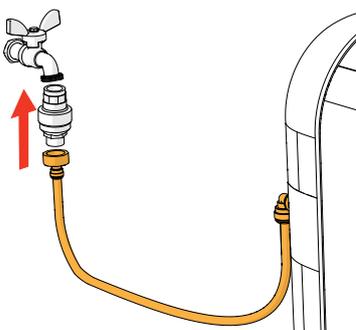
- instale um filtro de água externo entre a torneira e a Sprso, pois não é mais possível colocar um filtro dentro do tanque de água

10.6a



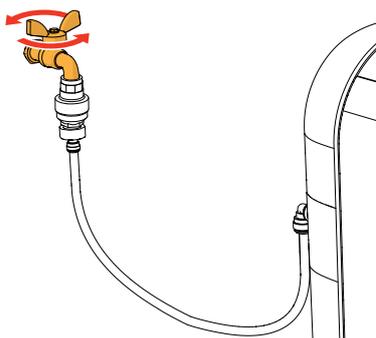
- substitua o tanque de água
- conecte a mangueira de conexão de água ao tanque de água
- ▶ *Sempre use o novo conjunto de mangueiras aprovado para alimentos que é fornecido com o tanque de água.*

10.6b



- ▶ *Recomenda-se o uso de um limitador de água. Leia as instruções de instalação originais fornecidas com o limitador de água.*
- conecte a mangueira ao registro de água ou diretamente à torneira

10.6c



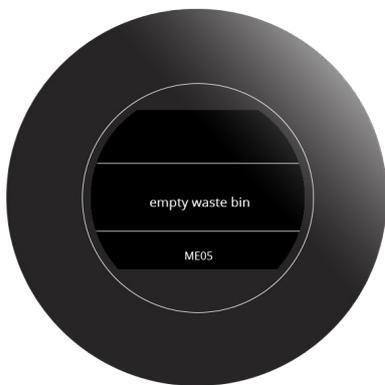
- abra a torneira

## 10.7 Mensagem de recipiente cheio

Quando o contador do recipiente de resíduos atinge seu limite, a Sprso gera uma mensagem para esvaziá-lo.

Ao substituir a bandeja de gotejamento (com o recipiente de resíduos), a tela 10.6b deve ser respondida para atualizar o contador.

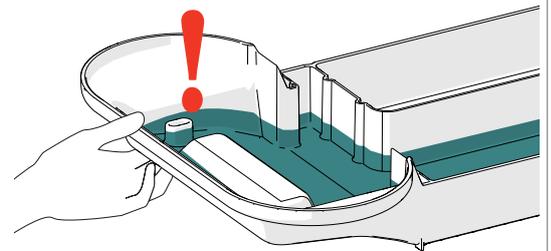
- ▶ *A mensagem de recipiente cheio aparece após 20 doses, mas, para uma quantidade superior a 10 g, ela é exibida após 10 vezes.*
- ▶ *Se o contador for zerado e o recipiente de resíduos não tiver sido esvaziado, o recipiente de resíduos transbordará.*



10.7a

Mensagem de recipiente de resíduos cheio:

- remova a bandeja de gotejamento e o recipiente de resíduos e esvazie-os
  - ▶ *Coloque seu dedo embaixo do transbordamento para evitar derramamento.*
- limpe e substitua todas as peças
- a próxima tela será exibida



10.7b

Tela de verificação:

- pressione < ou > para escolher "no/yes" (não/sim)
- pressione **start (iniciar)** para confirmar
  - ▶ *selecionou YES (Sim): a próxima tela é [10.7c](#)*
  - ▶ *selecionou NO (Sim): a próxima tela é [10.7a](#)*



10.7c

## 10.8 Funções especiais

Ao usar uma “combinação de teclas secretas”, é possível ativar recursos especiais.



10.8a

Modo em espera:

- mantenha o botão start (iniciar) pressionado por 5 segundos
  - serão feitas as lavagens necessárias
  - a tela de adeus (“goodbye”) é desligada e apenas o botão start (iniciar) pisca lentamente
- ▶ *O modo em espera é uma função que pode ser ativada para economizar energia.*
- ▶ *Pressione o botão start (iniciar) para sair do modo em espera*



10.8b

Ativação/desativação do bloqueio para crianças:

- mantenha os dois botões de navegação pressionados por 5 segundos
- ▶ *Essa função é para bloquear/desbloquear todos os controles para evitar a dosagem acidental (consulte [“7.3.5 Bloqueio para crianças” na página 59](#)).*



